

BALGERZITTING

26. Jahrgang

2|23

Unabhängiges Informationsblatt für die Bevölkerung von Balgach



Bild: Manfred Kuster

■ Aus der Gemeinde	3 – 11	■ Aus den Vereinen	27 – 31
■ Aus der Schulgemeinde	13	■ Aus dem Dorf	31 – 33
■ Aus den Parteien	15 – 19	■ Aus den beiden Kirchgemeinden	34 – 35
■ Aus dem Gewerbe	20 – 23	■ Veranstaltungskalender	36
■ Voranzeigen	24 – 25		

3 für 2 Berliner-Aktion

Gegen Abgabe dieses Inserats aus der Balger Zittig an der Kasse im Beck Eschenmoser Balgach erhalten Sie beim Kauf von zwei Berlinern einen weiteren gratis dazu. (Gültig bis 19.03.2023)

Beck Eschenmoser

NATURHEILPRAXIS
traditionell europäisch Luzia von Arx-Zünd
Kugelstrasse 4, 9436 Balgach | Tel. 071 571 09 50
www.naturheilpraxisbalga.ch
krankenkassenanerkannt

**Silvan
FAHRSCHULE
Gächter**



Montlingen und Balgach

Wenn du einen geduldigen, erfahrenen Fahrlehrer suchst, bist du bei mir genau richtig. Ich hole dich für die Fahrstunden am Wohn- oder Arbeitsort ab. (Von Lienz bis Au)
Natel 079 440 98 12

Das Rheintaler Qualitätsfenster

Seit 1930

Sirius® Fenstersystem

Mit Sonnenenergie produziert



WEDER

FENSTER

Tel. 071 722 24 81
info@wederfenster.ch

WEDERFENSTER.CH AG
Wegenstrasse 5
9436 Balgach

Alpha RHEINTAL Bank

Balgach - Basel - Berneck - Heerbrugg - Oberriet - St. Margrethen - Widnau - www.alpha.rheintalbank.ch - Tel. +41 71 747 95 95



**Ich bin für Sie da
in Balgach**

Janik Wagler, M 078 635 51 38

Generalagentur Rheintal
Jérôme Weber

rheintal@mobilier.ch
mobilier.ch

dieMobilier

BEULEN - DOKTOR



Carrosserie Martilotti

Unfallreparaturen aller Marken

Dellen-Drücktechnik

Oldtimer-Restaurationen

Telefon: +41(0) 71 720 19 19

Mobil: +41(0) 79 346 82 07

carrosserie.martilotti@bluewin.ch

www.carrosserie-martilotti.com

Michele Martilotti

Carrosserie & Werkstatt

Schützenstrasse 11

CH - 9436 Balgach

- Böden
- Polsterei
- Sattlerei
- Vorhänge

LUZ

Werner Lutz AG
Hauptstrasse 53
9436 Balgach

T 071 722 49 39
M 079 451 17 87

lutz@lutz-raumgestaltung.ch
www.lutz-raumgestaltung.ch



CDS Bauingenieure AG
Berneckerstrasse 231 + 233
9435 Heerbrugg
T 071 726 11 55
www.cds-bauingenieure.ch



CDS

BAUSOFTWARE
BAUINGENIEURE
NETCOM

CDS Bauingenieure AG - Die Art zu planen



Wir lösen alle Ihre
Elektroinstallations-Probleme!

Elektro Oehler AG | Wegenstrasse 1 | 9436 Balgach
T 071 722 33 75 | www.elektro-oehler.ch

**ELEKTRO
OEHLER AG**

Aus der Gemeinde

Editorial

Liebe Balgerinnen und Balger
Geschätzte Leserinnen und Leser

Ich hoffe, Sie sind gut ins neue Jahr gestartet. Konnten Sie die Zeit zwischen den Jahren nutzen, um sich wieder einmal darauf zu besinnen, was Ihnen im Leben wichtig und wertvoll ist?

Das vergangene Jahr war von zahlreichen Herausforderungen geprägt. Kaum schien die Pandemie, die unser Leben seit 2020 massgeblich geprägt hat einigermassen überwunden, traf das nächste gravierende Ereignis ein. Mit dem Ukraine-Krieg ist etwas eingetreten, womit wir in Europa nicht mehr gerechnet haben. Der Krieg, praktisch vor unserer Haustüre, wirkt sich bei uns nicht nur gesellschaftlich, sondern auch wirtschaftlich auf unser Leben aus. Und so beschäftigen wir uns mit diesem Konflikt und dessen schlimmen Auswirkungen für die betroffene Bevölkerung, mit der Knappheit in der Versorgung und mit steigenden Preisen. Was die Versorgung betrifft, scheint es so, dass die befürchtete Energiemangellage – zumindest in diesem Winter – ausbleiben wird.

Die Rahmenbedingungen dürften auch im 2023 herausfordernd bleiben. Trotzdem bin ich überzeugt, dass wir zuversichtlich und hoffnungsvoll in die Zukunft blicken können und auch sollten. Denn gerade die letzten Jahre haben gezeigt, dass wir mit Herausforderungen umgehen können, wenn wir als Gemeinschaft zusammenstehen. Die aktuelle Lage in Europa aber auch die globale Entwicklung haben uns auf drastische Art und Weise gezeigt, dass ein verantwortungsvoller Umgang mit unseren Ressourcen und unserer Umwelt unabdingbar ist. Doch gerade aus diesen Erfahrungen und Erkenntnissen werden sich Chancen ergeben. Denn vielen Menschen wurde wieder bewusst, wie wichtig Nachhaltigkeit oder eine gute regionale Versorgung sind. Ich bin überzeugt: Wenn dieses Bewusstsein uns alle bei unserem Verhalten im Alltag und unserem mittel- und langfristigen Handeln begleiten wird, kann in kurzer Zeit vieles positiv bewegt werden.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen viel Erfolg bei Ihren Vorhaben.

Herzlich
Silvia Troxler, Gemeindepräsidentin

Balgach & Leben

Einwohnerstatistik 2022

Am 31. Dezember 2022 wohnten in der Gemeinde Balgach 5'032 Personen, was einer Zunahme gegenüber Vorjahr von 1.45 % entspricht. Vor einem Jahr waren es noch 4'960 Personen gewesen; was damals einer Zunahme gegenüber Vorjahr von 0,9 % entsprach. Am Stichtag präsentierte sich die Bevölkerung wie folgt:

2'023 der Einwohnerinnen und Einwohner gehören der römisch-katholischen Konfession, 1'136 der evangelischen Konfession und 1'873 einer anderen oder keiner Religionsgemeinschaft an. Im Jahr 2022 waren 60 Geburten und 31 Todesfälle zu verzeichnen.

Schweizer/Schweizerinnen:	3'842	Vorjahr: 3'791
davon Ortsbürger:	1'429	Vorjahr: 1'418
Andere Nationalitäten:	1'190	Vorjahr: 1'169

Weihnachtsbeleuchtung Rössliwiese – Tannenbaum gesucht

Mit vorausschauendem Blick auf die Adventszeit 2023 sind wir bereits wieder auf der Suche nach einem schönen und grossen Tannenbaum für die Weihnachtsbeleuchtung auf der Rössliwiese.

Planen Sie allenfalls die Neugestaltung Ihres Gartens und der gross-

gewachsene Nadelbaum findet darin keinen Platz mehr? Möchten Sie Ihren Nadelbaum der Gemeinde für die stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung 2023 überlassen? Für Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ivo Kobler, Leiter Tiefbau/Werke, (Tel. 058 228 80 59 oder E-Mail ivo.kobler@balgach.ch).



Weihnachtsbeleuchtung auf der Rössliwiese im Advent 2022.

Politik & Verwaltung

Steuerabschluss 2022

Die Steuerabrechnung 2022 zeigt erneut ein sehr erfreuliches Ergebnis. Die Gesamterträge belaufen sich auf 20,11 Mio. Franken. Dies entspricht einer Besserstellung von 246'000 Franken gegenüber Budget.

Die Erträge aus Einkommens- und Vermögenssteuern liegen mit 9,79 Mio. Franken um 290'000 Franken über Budget. Die Nachzahlungen aus früheren Jahren betragen rund 460'000

Franken, was gegenüber dem Budget ein Plus von rund 260'000 Franken und gegenüber dem Vorjahresresultat ein Minus von 1,0 Mio. Franken bedeutet.

Die Einnahmen aus den Steuererträgen der juristischen Personen betragen 4,69 Mio. Franken, was gegenüber dem Budget ein Minus von 810'000 Franken bedeutet. Die Quellen- und Grenzgängersteuern von 2,3 Mio. Franken liegen 189'000 Franken unter Budget.

Die Handänderungssteuern liegen mit rund 496'000 Franken wieder im hergebrachten Rahmen, jedoch deutlich unter dem Ergebnis des Vorjahres (-43,1%).

Die Steuerkraft (einfache Steuer 100 %) je Einwohner/Einwohnerin beträgt CHF 4'319. Die Gemeinde Balgach liegt damit im Kanton St. Gallen auf dem 3. Rang. Der kantonale Durchschnitt liegt bei CHF 2'699.

Übersicht Steuerabschluss 2022

Steuerart	Rechnung 2022 in CHF	Budget 2022 in CHF	Abweichung zum Budget 2022 in CHF	Rechnung 2021 in CHF
Einkommens- und Vermögenssteuern	10'255'049.73	9'700'000.00	555'049.73	11'446'060.41
Bildung Rückstellung Steuerfussreduktion	-440'000.00	-450'000.00	10'000.00	-690'000.00
Auflösung Rückstellung Steuerfussreduktion	606'000.00	690'000.00	-84'000.00	
Steuern juristische Personen	4'689'892.10	5'500'000.00	-810'107.90	5'523'697.50
Grundstückgewinnsteuern	1'211'552.70	500'000.00	711'552.70	629'933.90
Grundsteuern	986'128.75	980'000.00	6'128.75	960'369.45
Handänderungssteuern	496'769.45	450'000.00	46'769.45	872'968.05
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	2'310'891.60	2'500'000.00	-189'108.40	2'516'873.10
Total (inkl. Schule, ohne Kanton und Kirchgemeinden)	20'116'284.33	19'870'000.00	246'284.33	21'259'902.41

Bürgerversammlung 2023

Der Gemeinderat lädt die Bürgerschaft zur Teilnahme an der Bürgerversammlung von **Donnerstag, 13. April 2023**, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Riet ein. Der Geschäfts- und Budgetbericht wird Ihnen Mitte/Ende März durch die Post zugestellt.

Der Gemeinderat freut sich, Sie an der Bürgerversammlung begrüßen zu dürfen.



Personelles aus dem Rathaus



Raquel da Silva, Sachbearbeiterin Einwohner-/Steueramt

Per 1. Januar 2023 durfte die politische Gemeinde Balgach eine neue Mitarbeiterin im Team der Gemeindeverwaltung willkommen heissen.

Sachbearbeiterin Einwohneramt/Steueramt

Raquel da Silva aus Altstätten konnte als Nachfolgerin für Raffaella Buchter gewonnen werden, die eine neue berufliche Herausforderung auf einer anderen Rheintaler Gemeindeverwaltung angenommen hat. Raquel da

Silva hat ihre Ausbildung zur Kauffrau EFZ auf der Stadtverwaltung Altstätten im August 2022 erfolgreich abgeschlossen. Im Anschluss an ihren Lehrabschluss hatte sie Gelegenheit bei den Sozialen Diensten Oberes Rheintal erste Berufserfahrungen zu sammeln.

Der Gemeinderat und das Team der Verwaltung wünschen Raquel da Silva viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Aufgabe.

Die Gemeindeverwaltung stellt sich vor

Das Sozialamt mit AHV-Zweigstelle befindet sich im 1. Obergeschoss der Gemeindeverwaltung und teilt sich das Büro mit der Gemeinderatskanzlei. Das Sozialamt sowie die AHV-Zweigstelle leitet Sandra Geser. Unterstützt wird sie dabei von Edisa Kocan, Mitarbeiterin Sozialamt und AHV-Zweigstelle, und Lena Reimchen, Asylbetreuerin. Zusammen mit der Kanzlei bildet das Sozialamt jeweils eine Lernende oder einen Lernenden pro Semester aus.

Das Sozialamt Balgach leistet finanzielle Sozialhilfe im Rahmen des Sozialhilfegesetzes und der Richtlinien der St. Gallischen Konferenz der Sozial-

hilfe KOS. Das Team des Sozialamtes berät und betreut Empfängerinnen und Empfänger von Sozialhilfeleistungen, Asylsuchende und Flüchtlinge.

Die Verteilung der geflüchteten Personen auf die Gemeinden erfolgt nach einem Verteilschlüssel. Dieser richtet sich nach dem Bevölkerungsanteil der jeweiligen Gemeinde an der Gesamtbevölkerung des Kantons. Die Gemeinden sind verpflichtet, die ihnen zugeteilten geflüchteten Personen unterzubringen und zu betreuen. In Balgach werden die Personen in verschiedenen Wohnungen untergebracht. Zurzeit wohnen in Balgach rund 30 Asylsuchende und Flüchtlinge

aus den Ländern Afghanistan, Irak, Syrien, Eritrea, Sri Lanka und Tibet. Seit Ausbruch des Krieges in der Ukraine im Frühling 2022 ist das Sozialamt zudem für die Betreuung von 34 schutzsuchenden Personen aus der Ukraine verantwortlich.

Das Team des Sozialamtes führt ausserdem die AHV-Zweigstelle und fungiert als verlängerter Arm der Sozialversicherungsanstalt St. Gallen (SVA). Zu den Aufgaben gehören Auskünfte zu AHV-Leistungen, Merkblätter und Anmeldeformulare. Mutationen werden der SVA St. Gallen weitergeleitet und die eingehenden Anmeldungen auf ihre Vollständigkeit geprüft.



v.l.n.r. Sandra Geser, Edisa Kocan und Lena Reimchen

Firmenbesuche Leica Geosystems AG und HSB Weibel AG

Leica Geosystems AG

Anlässlich des Firmenbesuches vom 14. November 2022 bei der Leica Geosystems AG durfte der Gemeinderat Balgach während einer Betriebsbesichtigung spannende Einblicke in die Tätigkeiten der verschiedenen Abteilungen gewinnen. Während der anschliessenden Führung durch die Jubiläumsausstellung, welche die Leica

Geosystems AG im Rahmen ihres 100 Jahre Jubiläums organisiert hat, erhielten die Gemeinderatsmitglieder spannende Inputs zu Firmengeschichte und Entwicklung der ehemaligen «Heinrich Wild, Werkstätte für Feinmechanik und Optik» zum heutigen global Player «Leica Geosystems AG».



Eugen Voit, früheres Vorstandsmitglied bei Leica Geosystems, erläutert dem Gemeinderat die Geschichte des Unternehmens.

HSB Weibel AG

Vor der ordentlichen Gemeinderatssitzung vom 28. November 2022 durfte der Gemeinderat Balgach bei einem weiteren namhaften, ortsansässigen Unternehmen zu Gast sein. Marc Weibel, Geschäftsleiter der HSB Weibel AG, führte den Gemeinderat durch das 1986 gegründete Unternehmen. Die HSB Weibel AG

ist führend in Fertigung und Vertrieb von Kunststoffprodukten für die Elektro- und Sportartikelbranche, beliefert aber auch Unternehmen aus der Medizinaltechnik, dem Baugewerbe oder der Maschinenindustrie.



Marc Weibel, Geschäftsleiter der HSB Weibel AG, erklärt dem Gemeinderat eines seiner Produkte.

Vollelektronische Steuererklärung (eFiling)

Ab der Steuerperiode 2021 (d.h. ab letztem Jahr) kann die Steuererklärung vollständig digital eingereicht werden. Dazu können die notwendigen Belege/Beilagen in der Deklarationssoftware «eTaxes» eingefügt werden. Dies geschieht vom Computer mit der «Drag & Drop» Funktion oder der Auswahl in der Ordnerstruktur. Papierbelege lassen sich auf einfache Art und Weise mit der Smartphone APP «oBeam» digitalisieren.

«eFiling» kann nur unter der Voraussetzung genutzt werden, dass die Einreichung vollständig digital erfolgt, d.h. alle notwendigen Belege/Beilagen müssen während der Deklaration

hochgeladen werden. Die Deklarationssoftware weist auf Pflichtbeilagen hin. Können diese Pflichtbelege nicht vollständig digital hochgeladen werden, so ist die Einreichung als «eFiling» nicht möglich.

Die bisherigen Formen für die Einreichung der Steuererklärung stehen weiterhin zur Verfügung. Werden diese genutzt, so müssen alle Belege/Beilagen zwingend ausgedruckt und zusammen mit der unterzeichneten Quittung (oder dem unterzeichneten Ausdruck der Steuererklärung) beim Steueramt physisch eingereicht werden. Nach der Einreichung der Steuererklärung als «eFiling» verbleibt die Dekla-

ration in einer «Warteposition». Nach Ablauf einer Wartefrist von 3 Tagen (72 Stunden) wird die Steuererklärung ans Steueramt übermittelt und gilt ab dann als eingereicht. Während der Wartefrist besteht die Möglichkeit Fehler zu korrigieren und die Steuererklärung erneut einzureichen. Insgesamt bestehen 5 Einreichversuche.

Nutzen Sie die neue, bequeme Möglichkeit und leisten Sie damit einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im Steuerwesen, unserer Umwelt zuliebe.

Ausführliche Informationen zum «eFiling» finden Sie unter: www.steuern.sg.ch/efiling.

Haben Sie Fragen zur Steuererklärung? Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindesteueramtes Balgach unter Leitung von Peter Züst, Tel. 058 228 80 51 oder peter.zuest@balgach.ch, beantworten Ihre Fragen gerne. Neu steht auch der LiveChat des Kantons unter www.steuern.sg.ch/efiling zur Verfügung, wo Ihre Steuerfragen von Expertinnen und Experten beantwortet werden.

Strukturdatenerhebung 2023

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und Tierseuchenbekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen (Klaufen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

In diesem Jahr werden die Erhebungen vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.



Betriebstypen	Zeitraum
Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe	13. Feb. bis 3. März 2023
Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen	13. März bis 31. März 2023

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Wohnen & Infrastruktur

Bautätigkeiten 2022

Im Jahr 2022 hat die Bauverwaltung 213 (Vorjahr: 217) Baugesuche (108 im ordentlichen Verfahren, 32 im verein-

fachten Verfahren und 73 im Meldeverfahren) behandelt und davon 169 (Vorjahr: 185) bewilligt. Das Investi-

tionsvolumen resp. die Bausumme BKP2 betrug CHF 28.5 Mio. (Vorjahr: CHF 37.3 Mio.).

Papiersammlungen 2023

Jeweils an vier Samstagen im Jahr wird in Balgach Altpapier durch die Vereine gesammelt. Dieses ist sauber gebündelt (max. 12 Kg) an den Sammeltagen bereitzustellen. Die erste Sammlung durch den TSV Balgach erfolgte bereits im Januar 2023.

Die nächsten Sammlungen finden an den nachfolgenden Daten statt:

- Samstag, 1. April 2023
- Samstag, 17. Juni 2023
- Samstag, 16. September 2023

Den Abfallentsorgungsplan 2023 mit einer Übersicht über alle Sammel- und Abgabetermine finden Sie unter www.balgach.ch.

Papiersammlung richtig gemacht

Aus dem in der Gemeinde eingesammelten Altpapier werden wieder hochwertige Rohstoffe hergestellt. Deshalb ist es wichtig, dass die Materialqualität den Vorgaben der Papierindustrie entspricht. Helfen Sie deshalb mit, das Papier und den Karton richtig bereitzustellen.

Papier bündeln

Papier und Karton sind zu trennen, Zeitschriften und Zeitungen zu bündeln. Bitte Papier nie in Tragtaschen, Säcken oder Schachteln bereitstellen.

Karton separat bereitstellen

Karton flachdrücken und bündeln. Kleine Kartonteile wie Teeschachteln, WC-Rollen, usw. dürfen in einer kleinen oben offenen Kartonschachtel bereitgestellt werden (bitte mit Schnur zubinden). Der gesamte Inhalt muss von bloßem Auge kontrolliert werden können.

Karton und Papier sind nicht miteinander zu mischen, auch wenn die Sammlung mit dem gleichen Fahrzeug erfolgt. Die separate Bündelung verbessert den nachfolgenden Aufbereitungsprozess in den Papierfabriken.

Was gehört in die Papiersammlung, was nicht?

Zeitungen, Zeitschriften, Papier, Prospekte, Bücher ohne Rücken, Kataloge, Telefonbücher, geshredderte Papierschnitzel, Fenstercouverts.

Nicht in die Papiersammlungen gehören: Beschichtetes Papier, Milchverpackungen, Suppenbeutel, Schachteln von Tiefkühlprodukten, Waschmitteltrommeln, Geschenk-/Blumenpapier, Tetrapackungen, Ordner, Papiertragtaschen.

Was gehört in die Kartonsammlung, was nicht?

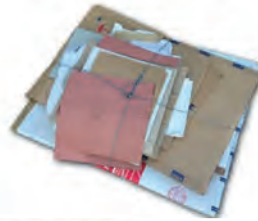
Verpackungen aus Karton, Wellkar-

Richtig

Zeitungen / Papier gebündelt



Karton separat gebündelt



Eierkarton



Karton / Schachteln flachgedrückt / gefaltet zu Bündeln:



in offener Kleinschachtel geschnürt:



Couverts ohne Fenster in Schachteln:



Shredderware in transparentem Sack:



Falsch

Lose in ungeschnürter Schachtel



Geschlossene, nicht kontrollierbare Schachtel



in Papiertragtasche



ton, Eierverpackungen, Bücher mit Rücken, Papiertragtaschen.

Nicht in die Kartonsammlung gehören: Milchverpackungen, Getränkekartons, Styropor, Waschmitteltrommeln, Kunststoffverpackungen, Ordner, Schachteln von Tiefkühlprodukten.

Helfen Sie mit

Mit einfachen Massnahmen können Sie mithelfen, dass die Sammlung ein Erfolg wird. Stellen Sie Papier und

Karton nicht zu früh bereit, sonst kann es nass oder schmutzig werden. Es ist für die Sammlerinnen und Sammler hilfreich, wenn das Material im Falle von Schnee oder Regen mit Plastik abgedeckt wird. Bitte stellen Sie das Sammelgut nach Möglichkeit an zentralen Sammelorten zusammen, so dass an einer Stelle in kurzer Zeit viel geladen werden kann.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Allgemeine Informationen zum Neophytensack / Neophyten

Neophyten ist die Bezeichnung für Pflanzen, die bei uns absichtlich eingeführt oder versehentlich eingeschleppt wurden und in der Folge verwildert sind. Wörtlich übersetzt bedeutet Neophyten «neue Pflanzen». Die Mehrheit dieser gebietsfremden Pflanzen ist gut in unsere Umwelt integriert und hat die heimische Flora bereichert.

Einige wenige der neuen Pflanzen können sich invasiv verhalten. Diese Problempflanzen bezeichnet man als invasive Neophyten. Sie breiten sich stark aus und verdrängen die einheimische Flora. Bestimmte Pflanzen sind gefährlich für unsere Gesundheit, andere können Bachufer destabilisieren oder Bauten schädigen.

Bei der Neophytenbekämpfung fällt Pflanzenmaterial an, welches weder kompostiert, liegengelassen oder der

Grüngutsammlung mitgegeben werden darf, da sonst die Gefahr der Verbreitung zu gross ist. Hierfür wird der KVR Neophytensack den Gemeinden resp. den Benutzern zur Verfügung gestellt. Die breite Lancierung des Neophytensacks erfolgt auf Beginn der Grüngutsaison im März 2023.

Was gehört in den Neophytensack:

Was wird mitgenommen?

- es dürfen nur exotische Problempflanzen, sogenannte invasive Neophyten, in diesen Säcken entsorgt werden
- der Neophytensack soll ausschliesslich für krautiges Material verwendet werden

Was gehört NICHT in den Neophytensack:

Nicht mitgenommen werden!

- verholztes Material wie Äste oder Wurzeln von Sträuchern

- weiteres Grüngut aus dem Garten wie Rasenschnitt und Astmaterial
- Grünabfälle aus der Küche
- Hauskehricht, Sondermüll

Bezugsort: Interessierte Anwohnerinnen und Anwohner aus dem KVR Verbandsgebiet können die Neophytensäcke bei der Gemeinde gratis abholen. Es werden nur einzelne Neophytensäcke an den Benutzer abgegeben.

Gebühren: Der Neophytensack ist kostenlos.

Bereitstellung: Der Neophytensack ist das einzig zugelassene Gebinde und MUSS der Hauskehrichtsammlung übergeben werden. Bei missbräuchlicher Verwendung des Neophytensacks (z. B. mit Abfall gefüllt) zeigt sich der KVR in einer ersten Phase kulant – die Entsorger und Entsorgerinnen sind entsprechend instruiert.

Gebühren für die Entsorgung von Grüngut geben Anlass zu Diskussionen

In den letzten Wochen und Monaten führten die ab dem 1. Januar 2023 neu eingeführten Gebühren für die Entsorgung von Grüngut immer wieder zu Einwänden, Diskussionen und Leserbriefen. Insbesondere wurde auch das System mit den Gebührenmarken bemängelt. Deshalb möchten wir nachstehend nochmals auf die damit verbundene Rechtslage hinweisen.

Die Entsorgung des Grünguts in der Gemeinde Balgach wurde bisher durch die Allgemeinheit finanziert. Dies entspricht jedoch nicht mehr geltendem Recht. Gemäss Art. 32a Umweltschutzgesetz (abgekürzt USG; SR 814.01) ist die Entsorgung der Siedlungsabfälle, wozu auch das Grüngut zählt, über verursachergerechte und kostendeckende Gebühren zu finanzieren.

Für die Festlegung der Abfallgebühren gelten unter anderem die nachfolgenden Grundsätze:

- Kostendeckungsprinzip: Sämtliche Kosten der Siedlungsabfallentsorgung müssen gedeckt werden. Der Gesamtertrag der Abgaben darf mittelfristig die Kosten der Siedlungsabfallentsorgung weder unterschreiten noch übersteigen.
- Verursacherprinzip: Die Kosten der Siedlungsabfälle müssen den Verursachern resp. Verursacherinnen überbunden werden (Art. 32a USG).
- Äquivalenzprinzip: Die Höhe der Abfall-Grundgebühr muss in einem vernünftigen Verhältnis zum Wert der staatlichen Leistung stehen.

Art. 32a USG lässt dem Gemeinwesen zwar grosse Freiheit bei der Ausgestaltung der Gebühren. Die grosse Freiheit gilt allerdings nur innerhalb der vom Gesetz aufgestellten Schranken. Eine Schranke ergibt sich aus Art. 32a USG. Gemäss diesem Artikel wird mit der Finanzierung der Kosten für den Siedlungsabfall allein

über Grundgebühren der Art und der Menge des Abfalls zu wenig Rechnung getragen. Damit ist eine Finanzierung über Grundgebühren nicht verursachergerecht im Sinne von Art. 32a USG und somit grundsätzlich nicht zulässig. Dies bestätigt auch die bundesgerichtliche Rechtsprechung, die ein Gebührenmodell, bestehend aus einer pauschalen Grundgebühr pro Haushalt bzw. pro Unternehmen ohne Ergänzung durch zusätzliche mengenabhängige Gebühren (Mengengebühren) als nicht verursachergerecht befunden hat.

Im Weiteren haben gemäss der Vollzugshilfe des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) die mengenabhängigen Gebühren (z. B. Sack-, Sperr-, Grüngutgebühren) zwischen 50 – 70 % der Kosten für die Siedlungsabfallentsorgung zu finanzieren. Die restlichen Kosten der Spezialfinanzierung können über eine mengenunabhängige

Abfall-Grundgebühr gedeckt werden; dies ist jedoch nicht zwingend. Die Gemeinde Balgach verzichtet aktuell auf die Erhebung einer generellen Abfall-Grundgebühr, da die restlichen Kosten mit zusätzlichen Einnahmen (z. B. Beiträge für den Bau der Unterflursysteme) gedeckt werden können. Gestützt auf die vorgenannten Prämissen trägt eine Pauschalgebühr pro Haushalt weder der Menge des erzeugten Abfalls Rechnung, noch

entfaltet sie eine Lenkungswirkung. Demzufolge stünde eine Pauschalgebühr pro Haushalt (ohne Ergänzung durch zusätzliche mengenabhängige Gebühren) im Widerspruch zu Art. 32a USG und wäre somit bundesrechtswidrig. Die Gemeinde Balgach setzt mit der Einführung der Gebührenmarken das geltende Gesetz um und gewährleistet damit eine gesetzeskonforme Abfallbewirtschaftung. Im Übrigen weisen wir darauf hin, dass

die Gemeinde Balgach, wie andere betroffene Rheintaler Gemeinden, die Tarifierung und Produktion der Grüngutmarken (analog den Gebührensäcken) an den Zweckverband KVR delegiert hat. Der Zweckverband KVR ist diejenige spezialisierte öffentlich-rechtliche Körperschaft, die in den Rheintaler Gemeinden für das Einsammeln und das sachgerechte und ökologische Entsorgen von Siedlungsabfall zuständig ist.

Bildung & Gesellschaft

Individuelle Prämienverbilligungen 2023

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV).

Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung/Fristen

Zum Bezug von IPV sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2023 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten. Für eine Be-

rechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2023 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab Anfang 2023 online ausgefüllt und abgeschickt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2023. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden.

Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung),

die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

Hundelösung 2023

Wie jedes Jahr, erhalten Sie im März die Rechnung für die Hundetaxe 2023. Damit diese Rechnung richtig ausgestellt werden kann, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Jeder Welpen benötigt innerhalb von drei Monaten einen Mikrochip und ist in der Hundedatenbank AMICUS (www.amicus.ch) von einem Schweizer Tierarzt zu registrieren.
- Gemäss kantonalem Hundegesetz sind alle Hunde im Alter von mehr als drei Monaten melde- bzw. taxpflichtig.
- Hunde, welche aus dem Ausland eingeführt wurden, müssen verzollt

werden. Nach der Einfuhr muss der Hund innert 10 Tagen von einem Schweizer Tierarzt bei AMICUS registriert werden.

- Die Neuanschaffung eines Hundes muss der AMICUS Datenbank und dem Einwohneramt/Hundekontrolle (058 228 80 52, noemi.gruber@balgach.ch) gemeldet werden.
- Dem Einwohneramt/Hundekontrolle und der AMICUS Datenbank in Bern sind ebenfalls Adressänderungen, Halter-/Besitzerwechsel und das Ableben des Hundes zu melden.
- Gemäss Art. 24 des Hundegesetzes besteht eine Steuerpflicht für Hunde. In Balgach beträgt die



Hundesteuer wie im Vorjahr CHF 120 pro Hund.

- Gemäss dem neuen Hundegesetz gibt es keine pro Rata Rückerstattungen mehr (z. B. infolge Tod). Die Hundesteuer wird für das ganze Jahr in Rechnung gestellt (Stichtag 1. Januar).

Wir bitten zudem alle Hundehalter und Hundehalterinnen bis am 3. März 2023 die Daten in der Hundedatenbank AMICUS zu prüfen und allenfalls zu korrigieren. Falls Ihr Hund gestorben ist oder den Besitzer oder die Besitzerin gewechselt hat, bitten wir Sie, uns dies zu melden. So wird vermieden, dass Sie im

März 2023 eine falsche Rechnung für die Hundesteuer 2023 erhalten. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Noemi Gruber, Einwohneramt/Hundekontrolle Balgach, 058 228 80 52, noemi.gruber@balgach.ch sowie bei der AMICUS Hundedatenbank, 0848 777 100, info@amicus.ch, www.amicus.ch.

Umwelt & Energie

Die Amphibien brauchen unseren Schutz und unsere Hilfe – Achtung Amphibienwanderung auf der Kapfstrasse im Waldbereich

Das Gelände am Klingenberg (oberer Teil der Kapfstrasse) ist ein sehr günstiger Lebensraum für zahlreiche Kleintiere. Die ökologische Aufwertung im Zusammenhang mit der Sanierung des Dorfbachs hatte zum Ziel, den Lebensraum für die vier Zielarten Feuersalamander, Geburtshelferkröte, Zauneidechse und Teichmolch zu verbessern.

Nun gilt es, auch mit unserem Verhalten den Kleintieren Sorge zu tragen und dafür zu sorgen, dass sie sich entwickeln können. Denn sobald im Frühjahr in feuchten Nächten die Temperaturen wenige Grad über der Nullgrad-Grenze liegen, beginnen verschiedene Amphibien (Frösche, Kröten, und Molche) ihre Laichplätze aufzusuchen. Dabei sind sie oft gezwungen, Wege und Strassen zu über-



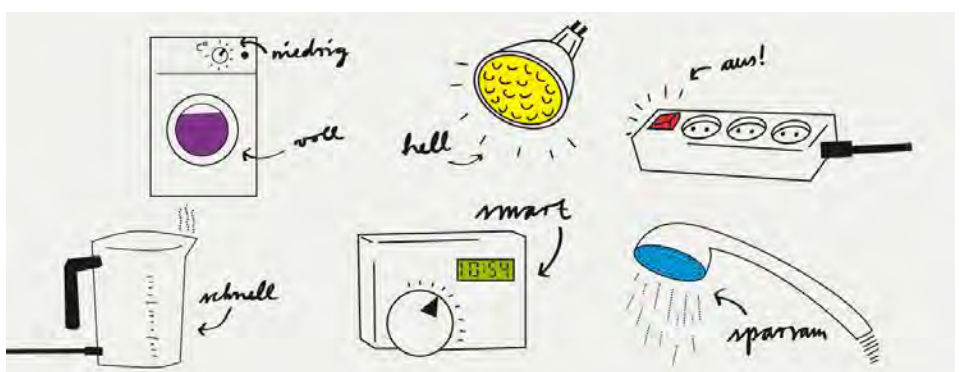
queren. Da die Tiere meist in der Nacht unterwegs sind, werden sie von Fahrzeugen überrollt, was den Fortbestand der Tiere weiter gefährdet.

Die Gemeinde Balgach, in Zusammenarbeit mit der Balger Natur, bittet die Bevölkerung auf Nachtfahrten im

Waldbereich der Kapfstrasse (Beginn Wald bis Werkhof Forst) in der Zeit von Mitte Februar bis Mitte März (je nach Witterung) zu verzichten. Um auf die Amphibienwanderung aufmerksam zu machen, ist die Kapfstrasse im betroffenen Abschnitt mit einer Signalisati- onstafel und Leuchte gekennzeichnet.

Energiespartipps für Private und Unternehmen

Der Bund hat für Energiefragen von Privaten und Unternehmen eine Hotline (0800 005 005) eingerichtet. Der Kanton St. Gallen hat zudem auf www.sg.ch/energiemangel die wichtigsten Informationen zusammengestellt. Energietipps für Privathaushalte finden Sie unter www.energieschweiz.ch.





A. Nüesch AG
BEDACHUNGEN - SPENGLEREI - FASSADEN - SOLARTECHNIK

Albert Nüesch AG
Mühlackerstrasse 17a
CH-9436 Balgach

Tel.+41 (0)71 722 23 77
info@nueschag.ch
www.nueschag.ch



- Bedachungen
- Spenglerei
- Fassaden
- Solartechnik
- Blitzschutz
- Dachkontrollen / Wartungen

Sanitäre Anlagen
Heizungen
Spenglerei
Flachdach
Fassaden

forster
HAUSTECHNIK AG

c/o Peter Spitz

Haldenstrasse 10

9436 Balgach

Tel. 071 744 00 75

info@forster-haustechnik.ch www.forster-haustechnik.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Mittelrheintal

Jetzt

Beratungstermin
vereinbaren.

Raiffeisen Fifty - Fifty **Machen Sie mehr aus Ihrem Geld.**

Legen Sie jetzt ihr Sparkapital bei der Raiffeisenbank Mittelrheintal an und profitieren Sie von +0.50% Zinsvorteil auf die aktuellen Termingeldzinsen mit dem Fifty-Fifty Angebot. Angebot gültig bis 31.03.2022.

www.raiffeisen.ch/mittelrheintal

Verkehrsinstruktion der Kantonspolizei in der Schule



Neben den üblichen Kontrolltätigkeiten investiert die Kantonspolizei St.Gallen auch viel Zeit in die Ausbildung von Verkehrsteilnehmenden und in die wichtige Präventionsarbeit in den Schulen. Die Ausbildung im

Bereich «Verkehr» beginnt bereits im Kindergarten, wo in den ersten Schulwochen das richtige Überqueren von Fussgängerstreifen oder das Verhalten auf dem Trottoir geübt wird. Im späteren Verlauf der Schulzeit sind

die Verkehrsinstruktorinnen und -Instruktoren der Kantonspolizei St.Gallen regelmässig in den Schulzimmern aller Klassen zu Besuch. Es werden unter anderem das richtige Verhalten im Umgang mit Lichtsignalanlagen, die Vortrittsregeln und schliesslich das Velofahren geübt. Dies wird auch alle paar Jahre mit dem Workshop «bikecontrol» von Swiss Cycling an der Primarschule Balgach praktisch vertieft. In der 6. Klasse steht schliesslich die Vorbereitung auf die Veloprüfung im Mittelpunkt. Diese findet, bestehend aus einem praktischen und einem theoretischen Teil, jeweils im Frühsommer im Raum der OMR in Heerbrugg statt. Zur Vorbereitung dazu besuchte der Verkehrsinstruktor auch in diesem Jahr die beiden 6. Klassen.

WIR VERMIETEN

📍 **Wegenstrasse 7, 9436 Balgach**

moderne
**Gewerbe-
räume**
ab 100m²

- Neubezug ab ca. April 2023
- Fläche von 100 - 800m²
- Büro, Praxis- und Verkaufsräumlichkeiten zu attraktiven Konditionen
- hochwertige Materialisierung
- Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden
- Aussenparkplätze genügend vorhanden
- Toiletten, kleine Küche mit Balkon inklusive
- Lift über sämtliche Etagen
- ruhige Lage ausserhalb des Dorfkerns mit top Aussicht

Weitere Infos und Besichtigung

Telefon oder WhatsApp 078 841 32 92

Das Rheintaler
WEDER
seit 90 Jahren

Qualitätsfenster
FENSTER
Balgach



Chäshütte Balgach

Do i da
Kuchi gmacht.

Chäshütte
Balgach
eifach andersch

eifach andersch

Der Balger Dorfladen für den täglichen Bedarf
an frischen Lebensmitteln, Käsespezialitäten,
Znüni- & Mittagssnacks

Regionale Produkte & Hausgemachtes,
Käseplatten & Geschenkkörbe

Mit viel *Liebe* für Sie gemacht.



RIETSTRASSE 25 · 9436 BALGACH

TEL 071 720 02 02 INFO@CHAESHUETTE-BALGACH.CH

CHAESHUETTE-BALGACH.CH

mit Lieferdienst



Für jeden Anlass
das richtige Menu von

Metzler`s Partyservice
Balgach 071 722 74 73

TRINKFLASCHEN

online.victoriadruck.ch



Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Weiterverarbeitung
Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch | 9436 Balgach

www.manser-ag.ch

Schränke,
die etwas auf dem
Kasten haben!

manser

SCHREINEREI EINBAUSCHRÄNKE

Benno Manser AG
CH-9436 Balgach
Tel. 071 722 23 87
Info@manser-ag.ch

Sanitäre Installationen
Reparaturen
Neu- & Umbauten
Hydrantenleitungen



Zünd Sanitär GmbH

André Zünd
Natel 079 687 35 59

Eichholzstrasse 5b
9436 Balgach
Tel. 071 722 40 40
info@zuendsanitaer.ch
www.zuendsanitaer.ch

ZU VERMIETEN

3,5 Zimmer-Wohnung, 94 m²

Wiesenstrasse 1d, 9436 Balgach, Erdgeschoss

hochwertig ausgestattete Wohnung mit Parkettböden,
Markengeräte in der Küche, Waschmaschine und Tumbler
in der Wohnung, gedeckter Balkon, zwei Nasszellen
(Badewanne, Lavabo, WC – Dusche, Lavabo, WC)

Miete pro Monat CHF 1600.- / NK 180.-

Tiefgaragen-Plätze bei Bedarf CHF 125.-
Bezug ab 1. Mai 2023

Köhn
Gartenbau AG

+41 79 209 47 54
+41 71 722 31 04

www.koehn-gartenbau.ch
info@koehn-gartenbau.ch

Gartenbau

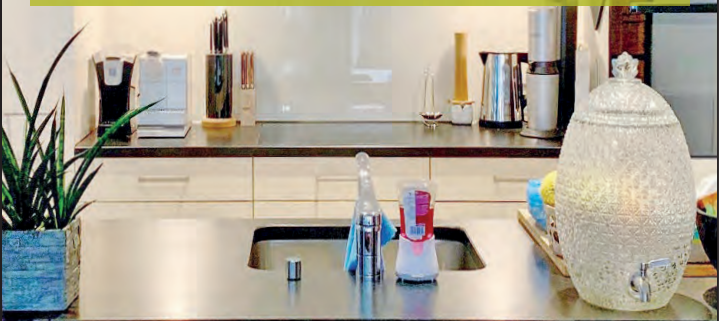
Zaunbau

Spielplatzbau

Gartenunterhalt

Winterdienst

ScanMich!



Interessenten melden sich bei

Eichmann Immo AG || Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach,
Nicola Eichmann | eichmann@victoriadruck.ch | T.071 722 21 54

eichmann immo

FDP
Die Liberalen

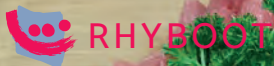
Susanne

**Vincenz-
Stauffacher**

Unsere Ständerätin!

www.vincenz-stauffacher.ch





FEINES KALBFLEISCH DIREKT AB HOF

RHYBOOT bietet Lebensräume und geschützte Arbeitsplätze für erwachsene Menschen mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen. Der Landwirtschaftsbetrieb RYBHOOT Wyden vertreibt aus der eigenen Tierhaltung feines Rind-, Schweine-, Kalb- und Lammfleisch aus Balgach.

Akuell bieten wir frisches, hochwertiges Kalbfleisch zum Verkauf an:

- Auswahl aus Mischpaketen oder
- feine Einzelstücke

Die Bestellfrist für das Kalbfleisch läuft noch bis **27. Feb. 2023**. Also gleich bestellen!
Für alle Rindfleisch Liebhaber gibt es Ende März wieder einen Rindfleischverkauf.

Alle Informationen zu den Fleischverkäufen finden Sie unter www.rhyboot.ch



für Ihre Privat- und Geschäftsdrucksachen

Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Laserschneiden | Weiterverarbeitung
Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach | Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch

www.victoriadruck.ch



MARKUS FREUND Ihr Kundenmaurer Natel 078 759 23 24

Neudorfstr. 19
9436 Balgach
<http://www.freund-kundenmaurer.ch>
E-mail markus@freund-kundenmaurer.ch

Hirn Balgach AG

Ihr offizieller Partner für

RENAULT

Hauptstrasse 64
Tel. 071 722 27 88

9436 Balgach
www.badgarage.ch

STIEGER
Transport AG
9436 Balgach

Rietstrasse 1
9436 Balgach
Telefon: 071 722 22 73
Mobil: 079 300 19 28
info@stieger-transport.ch
www.stieger-transport.ch



 **steiner**
küchen ag

Konzepte
Planung
Beratung
Ausführung

Telefon 071 722 21 07
Mobile 079 606 99 69

info@steiner-kuechen.ch
www.steiner-kuechen.ch



Hauptstrasse 95 | Balgach

ZIZ ZERLEGEN INSTANDSTELLEN ZUSAMMENBAUEN REPARATURWERKSTATT



Herzlich Willkommen in unserer
erweiterten Werkstatt

Unsere Dienstleistungen:

- Service und Reparaturen von PW, Lieferwagen, LKW, Wohnmobilen und div. Arbeitsgeräten
- Fahrzeuge MFK bereitstellen und vorführen
- Bremsprotokoll erstellen für LKW und landwirtschaftliche Fahrzeuge

- Hydraulik-Schlauchservice
- Wartung- / Instandhaltungsarbeiten an hydraulischen Anlagen
- Hydraulikzylinder abdichten, reparieren, neu anfertigen

Unsere Service-Partner:



Wasserstrahl-Geräte 100 - 3000 bar

Marco Kuster | Wegenstrasse 28 | 9436 Balgach | T 071 723 10 68 | www.ziz-balgach.ch | ziz@bluewin.ch

« Das www der Rössliwiese – wer – will – was »



Balgach ist in der glücklichen Lage mitten im Dorf eine Wiese zu haben. Diese wartet seit Jahren auf eine zweckmässige und ansprechende Gestaltung. Dass sich die politische Gemeinde damit schwer tut ist verständlich, es gibt fast so viele Ideen und Erwartungen wie Bewohner:

- Die Autobilen hätten gerne einen offenen Parkplatz und noch schöner wäre eine Tiefgarage.
- Die Ökoisten wünschen sich eine blühende Blumenwiese, am liebsten einmal im Jahr gemäht.
- Die Familisten einen grossen Robinsonspielplatz mit Bretterbuden und Gemüsebeeten.
- Die Futuristen lassen die Wiese wie sie ist und geben sie der nächsten Generation in die Verantwortung.
- Die Bänklisten hätten Freude an einem Brunnen mit Bänkli um gemeinsam zu «tudärä» und fachsimpeln.
- Die Chilbisten würden gerne an

- Ständen jede Woche die Rüebl und das Magenbrot dort posten.
- Die Aperoisten fänden eine Zapfstelle für Wein und Bier ganz toll.
- Die Notdurftisten sehen dort eine zentrale Anlage zur Erleichterung.
- Die Monumentalisten planen einen Felsen mit allen wichtigen Dorfköpfen.
- Die Kultisten begrüsst eine Feuerstelle für das Sonnwendefest und Ringtänzen.
- Die Musikisten spielten dort gerne in einen Gartenpavillon zum Tanze auf.
- Die Renditisten rechnen mit einer luxuriösen und profitmaximierten Überbauung

... und dann wären noch die Optimisten, diese glauben immer noch, dass die Rössliwiese von alleine aus dem Tiefschlaf erwacht. Bald wir die Erneuerung der Strassenkreuzung durch den Kanton ausgeführt und somit die Gegebenhei-

ten auf längere Zeit fixiert. Unserer Meinung nach ist es an der Zeit, dass der Gemeinderat die Zügel in die Hand nimmt und endlich ein Basisprojekt auf die Beine stellt. Mit einer anschliessenden Mitwirkung der Bevölkerung könnten sich alle einbringen und so eine vielfältige und ansprechende Rössliwiese gestalten. Schön wäre es doch, wenn wir entgegen den Pessimisten gemeinsam eine tolle breit abgestützte Gestaltung der Rössliwiese umsetzen könnten. Wir freuen uns auf viele realistische Ideen und Inputs. Diese werden wir der Gemeinde gerne weiterleiten.

Falls Sie sich durch eine der unkorrekten Ansprachen in diesem Text angesprochen fühlen – ob erfreut oder erbost – zeigt es doch, dass auch Ihnen die Rössliwiese am Herzen liegt. Machen wir uns gemeinsam auf den Weg.

Mit einer Faust im Sack kann man sich nicht die Hand geben.

Wir suchen Menschen denen unser Balgach am Herzen liegt und die mit offenen Händen und Ohren auf unsere Mitbewohner:innen zugehen. Dann können wir gemeinsam die richtigen Wege einschlagen und unser Dorf in die Zukunft begleiten.



Elektro Nüesch AG

Turnhallestrasse 12
9436 Balgach

Tel. 071 / 722 10 10

info@elektro-nueesch.ch
www.elektro-nueesch.ch

Starkstrominstallationen · Schwachstromanlagen · Telekommunikation · Reparaturservice · LED Beleuchtungen
Elektroplanung · Verkaufsläden · EDV-Netzungen · Haushaltapparate · Netzbau · Gewerbe u. Industrieservice

Malergeschäft

luechinger

HEINI LÜCHINGER
dipl. Malermeister



...bringt Farbe in Ihr Leben!

Hauptstrasse 8 · 9436 Balgach · Tel. 079 445 65 39
info@maler-luechinger.ch · www.maler-luechinger.ch

G POSCHTA
Leben nach dem Lustprinzip

Au
Zollstrasse 3

Balgach
Turnhallestrasse 1

Widnau
Poststrasse 3

www.goposchta.ch

STIHL

STIHL MÄHROBOTER RMI 632

LANDTECHNIK GMBH

Dietsche

9436 BALGACH
071/ 722 18 84

SMART

EFFEKTIV

ZUVERLÄSSIG

Sprechen wir über Ihre Heizung!

- Wärmepumpen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridlösungen
- Gas- und Ölheizungen

Profitieren Sie von unserem
«Komplett-sorglos-Paket»
Analyse. Beratung. Installation.

Rufen Sie an:
071 747 10 10
thermo.gravag.ch



e
WOHNEN
EGGENBERGER

www.ewohnen.ch

Balgach

Ihr Fachgeschäft für:
BÖDEN | VORHÄNGE | BETTEN

**WILLKOMMEN
ZU HAUSE**

die boden fachleute die betten fachleute die vorhang fachleute

Nachtrag Schulbürgerversammlung

Vor zwei Monaten fand eine ausserordentliche Schulbürgerversammlung statt. Dabei wurde die Prüfung eines zweiten Standorts für eine neue Schule verworfen. Was gegen aussen nach einer Niederlage aussieht, ist aber gleichzeitig ein Erfolg. Denn, auch wenn eine zentrale Schule mit Tagesstrukturen für viele Familien entlastend wäre, müssen nun bei dem geplanten Neubau Breite auch

Tagesstrukturen mitkonzipiert werden, die für das ganze Dorf zugänglich sind. Werden Betreuungsstrukturen in einem Neubau eingeplant, wird es Balgach langfristig weniger kosten, als wenn diese Angebote im Nachhinein bereitgestellt werden müssen.

Kostenwahrheit liegt in einer guten und integralen Planung und nicht im Aufhalten von Entwicklung.

Ab dem Jahr 2024 verpflichten sich Gemeinden per Gesetz dazu, schulergänzende Betreuung anzubieten, inklusive Mittagstisch. Sogar Regierungsräte sind sich darüber einig, dass in Balgach etwas passieren muss. Und dass sich vor fast 500 Leuten kaum jemand traut zu sprechen, wird niemandem nachgetragen.

Karin Hasler & das Motionskomitee

Ständeratswahlen am 12. März 2023

Barbara Gysi: Löhne, Versorgung, Zukunft sichern.



Der Wahlkampf in die Ständeratswahlen hat begonnen. Nie zuvor war die Prämienlast so hoch wie heute, nie war die Pflege in solch einem Notstand wie jetzt. Auch der ÖV-Ausbau im Rheintal steht vor unsicheren Zeiten. Ein hochstehendes Gesundheitswesen ist für unsere Gesellschaft unabdingbar.

Doch es funktioniert auf Dauer nur, wenn sich auch die Arbeitsbedingungen des Personals in den Spitälern, Heimen und bei der Spitex verbessern. Deshalb hat sich Barbara Gysi, Nationalrätin, für die Pflegeinitiative stark gemacht. Ob bei der Gesundheit, der Bildung, dem Verkehr oder der Ener-

gie: Wir brauchen einen starken Service Public, der in allen Regionen garantiert ist. Wir können als Gesellschaft nur gewinnen, wenn wir alle mittragen. Das ist der Grundgedanke der Demokratie.

Karin Hasler, SP Kantonsrätin

The graphic features a large photograph of Barbara Gysi, a woman with short grey hair, wearing a dark blue jacket and a patterned scarf, smiling. In the background, a blurred crowd of people is visible. Overlaid on the right side is a yellow banner with the text 'barbara gysi als Ständerätin' in a stylized font. To the right of the banner is a smaller, tilted portrait of Barbara Gysi. Further right, the text '12. März 2023', '#bg4sg', and 'barbara-gysi.ch' is displayed.

Aktuell: Steuererklärung 2022

ATG Business AG
Widnauerstrasse 6
9435 Heerbrugg
Tel.: 071 740 94 80
info@atg-business.ch
www.atg-business.ch



Seit über zehn Jahren sind wir Ihr kompetenter Partner im Rheintal in den Bereichen Steuern, Treuhand und Versicherungen. Unsere Unabhängigkeit, die Nähe zu unseren Kunden und die schnelle Reaktionszeit zeichnen uns in den drei Bereichen aus.

Unsere Treuhandabteilung betreut KMU-Kunden rund um die Themen Buchhaltung, Steueroptimierung, Personal und vielem mehr. Unser MWST-Experte kann Ihr Unternehmen zudem in komplexen Sachverhalten in Bezug auf die Schweizer Mehrwertsteuer sowie für die Umsatzsteuer in den angrenzenden Ländern beraten.

Für Versicherungskunden bieten wir eine umfassende und unabhängige Beratung rund um alle Versicherungslösungen und vergleichen die Angebote aller namhaften Versicherungsgesellschaften. Unser Dienstleistungen beschränken sich dabei nicht nur auf Geschäftskunden; auch Privatkunden profitieren von unserem Service.

Wir füllen Ihre Steuererklärung aus!

Unser attraktives pauschales Preismodell (ab CHF 100.–) bietet unseren Privatkunden eine einfache und kostengünstige Art die Steuererklärung zu erledigen: Formular ausfüllen, Unterlagen vorbeibringen oder zusenden, erledigt.

Damit die Einreichfrist per 31. März 2023 problemlos eingehalten werden kann, sollten die Unterlagen ca. Mitte Februar 2023 vollständig bei uns abgegeben werden.

Die Steuererklärung wird durch uns vollständig elektronisch eingereicht, sodass Sie keinen weiteren Aufwand mehr betreiben müssen.

Kurzübersicht der Änderungen für Ihre Steuererklärung 2022:

- Aufgrund der Erhöhung des Privatanteils um 0.1% pro Monat bei Nutzung eines Geschäftsfahrzeugs muss keine Aufrechnung für den Arbeitsweg mehr vorgenommen werden.
- Verrechnungssteueransprüche auf Erträge aus unverteilten Erbschaften sind von jedem Erben quotal in der persönlichen Steuererklärung geltend zu machen.

Ausblick 2023

- Für die Direkten Bundessteuern wird der maximale Abzug für Kinderdrittbetreuungskosten von CHF 10'100 auf CHF 25'000 pro Kind, welches das 14. Altersjahr noch nicht vollendet hat, erhöht.

Neue eServices bei der Grundstückgewinnsteuer:

Ab 2023 können Steuererklärungen für Grundstückgewinnsteuern im Kanton St. Gallen elektronisch erstellt werden.



Die ATG Business AG

Die ATG ist ein seit 2012 inhabergeführtes KMU in Heerbrugg mit sieben Mitarbeitenden. Thomas Graf und Roger Seitz beraten Sie in allen Versicherungsfragen kompetent und persönlich. Für die Beratung im Treuhandbereich ist Andreas Graf zuständig.

Alle drei Inhaber sind in Balgach wohnhaft und stark verankert: Thomas Graf amtiert zudem als Präsident der Geschäftsprüfungskommission der Politischen Gemeinde Balgach. Roger Seitz und Andreas Graf sind im Vorstand des GHI Balgach.

Feiert St. Patricks Day mit uns wie in Irland!

Grosses Bier-Sortiment, coole Drinks und leckeres Essen.
 Jukebox, Tschütteli- und Dartkasten. Live-Musik jeden Samstag.
 Eigene kleine Brauerei mit Bierbraukursen. Catering mittels Barwagen.



In der Bierhalle geht es immer zu und her wie in einem echten Britischen Pub. Am St. Patricks Day legen wir einen drauf: Irische Live-Bands spielen am Freitag 17. und Samstag 18. März auf unserer Bühne. Wir dekorieren die ganze Beiz und schenken grünes Bier aus. Dreht am Glücksrad und gewinnt Fanartikel von Guinness! Dieses Jahr schenken wir erstmals auch blondes Guinness (Lagerbier) aus ...

Öffnungszeiten:



Dienstag – Donnerstag: 17 bis 24 Uhr
 Freitag: 16 bis 02 Uhr
 Samstag: 19 bis 02 Uhr

www.bierhalle-balgach.ch



Rockbusters



Finnegan



Jukebox B.



Nico Arn



Andy McWild St.Patricks Day



Old Lads St.Patricks Day

Victoriadruck AG – 50 Jahre

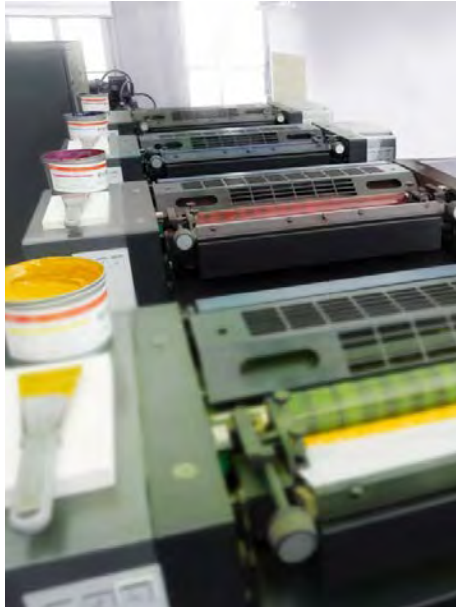
Die Geschichte der Victoriadruck AG beginnt in den 1920-er Jahren. Ein altes Reglement der Ortsgemeinde Balgach belegt, dass schon in dieser Zeit in Balgach gedruckt wurde. 1947 wurde die Einzelfirma «Victoriadruck J. Affolter» in eine Aktiengesellschaft umgewandelt und ins Handelsregister eingetragen.

Zur Herkunft unseres Firmennamens können wir nur Vermutungen anstellen. Vor ein paar Jahren sind wir bei einer Internetrecherche darauf gestossen, dass es zu jener Zeit nicht nur die bekannten Heidelberger Tiegel und Zylinder gab, sondern auch Maschinen mit dem Namen Victoria. Diese wurden von Rockstroh und Schneider in Dresden/Heidenau hergestellt. Es kann gut sein, dass man mit dem Firmennamen zeigen wollte, mit welcher «modernen» Maschinen produziert wurde.



Das Gebäude selber, indem wir heute noch tätig sind, wurde um 1907 gebaut und stammt vom bekannten Rheintaler Jugendstil-Architekten Johann Labonté. Es war damals Sitz einer Schifflifabrik (vgl. Ernst Nüesch, Spurensucher).

1973 beginnt die Geschichte unserer Familie bei der Victoriadruck AG. Nachdem Edi Eichmann schon seine Schriftsetzer-Lehre hier absolviert hatte, jedoch in der Zentralschweiz erste Führungserfahrungen sammelte, wurde er vom damaligen Direktor angefragt, ob er seine Nachfolge antreten wolle. Es wurde dann nicht nur eine Nachfolge, sondern es wurde ihm ermöglicht, den Betrieb zu kaufen.



Mit viel unternehmerischem Mut und Gespür für den Markt wandelte er die Buchdruckerei in eine moderne Offsetdruckerei. Stets war es ihm ein Anliegen, die kleinen Kunden genauso aufmerksam und professionell zu bedienen wie die grossen Industriekunden.

Heute wird ein sehr breites Spektrum von Druckprodukten und weiteren Dienstleistungen angeboten:

- Klassische Drucksachen für den Geschäftsbedarf wie Visitenkarten, Briefbogen, Kuverts, etc.
- Unterlagen für die Verkaufsförderung, so z.B. Prospekte, Flyer, Dokumentationsmappen
- Geschäfts- und Jahresberichte
- Tombolalose, Plakate, Flyer und Festführer für Vereine
- Give-Away wie Toblerone- und Schokoladen-Wickel, Trinkflaschen, Schlüsselanhänger
- Karten für jeden Anlass
- Personalisierte Mailings und Briefe
- Schulungsunterlagen
- Lasergravuren von Holz, Leder oder andern Materialien

Unsere eigenen Produkte sowie Handelsprodukte bieten wir auf einem eigenen **Webshop online.victoriadruck.ch** an. Dort finden Sie nützliche Helfer für den Büroalltag und unser Grusskarten- und Tischset-Sortiment.

1993 übernahmen wir, Edith Caviezel-Eichmann und Nicola Eichmann, in 2. Generation die Führungsverantwortung, nachdem unser Vater leider viel zu früh verstorben war. Wir gingen den eingeschlagenen Weg weiter und passten unsere Dienstleistungen immer wieder den Kundenbedürfnissen



Foto: Susi Miara

«Wer über seine Finanzen Bescheid weiss, trifft bessere Entscheidungen.»

RAIFFEISEN

Studien zufolge wissen Frau und Herr Schweizer zu wenig über den Umgang mit Geld. Finanzielles Unwissen geht aber ins Geld – sowohl im persönlichen Portemonnaie, aber auch volkswirtschaftlich gesehen. Für Ronny Hug, Leiter Vermögensberatung bei der Raiffeisenbank Mittelrheintal, ist klar: Kleine Massnahmen können schon Grosses bewirken.

Ronny Hug, wie kann sich Finanzwissen auf die persönliche finanzielle Situation auswirken?

Es ist spannend zu sehen, dass nicht nur die Höhe des Einkommens während des Berufslebens relevant ist, wie viel Geld jemand zum Zeitpunkt ihrer Pensionierung zur Verfügung hat. Studien zeigen, dass sich die finanzielle Situation von Menschen über das Leben hinweg sehr unterschiedlich entwickelt – und dies auch bei einem sehr ähnlichen sozialen, bildungsmässigen und wirtschaftlichen Hintergrund. Diese unterschiedliche Vermögensentwicklung hängt zu einem grossen Teil davon ab, wie viel Wissen jemand beim Verwalten des Geldes hat. Sprich: Bereits mit minimalem Finanzwissen entwickelt sich das eigene Vermögen über die Zeit besser.

Wie kommt man denn zu diesem Finanzwissen?

Es fängt zu Hause an. Fachleute raten Eltern, mit Kindern schon in jungen Jahren über Geld zu sprechen und ihnen bewusst den Umgang mit Geld zu lehren. Und wer schon aus den Kinderschuhen gewachsen ist, dem helfen Gespräche mit Freunden oder Familie. Sicher ist: Bleibt Geld ein Tabuthema, lernen wir nicht vom Austausch miteinander.

Sind digitale Lernplattformen auch geeignet, um Finanzwissen aufzubauen?

Ja, und es mangelt heute nicht an guten Informationsangeboten, seien es Lernplattformen, klassische Medien oder praktische Rechentools. Die Erfahrung zeigt jedoch, dass viele Menschen es bevorzugen, von anderen Menschen informiert oder beraten zu werden. Deshalb sind Beraterinnen und Berater von Banken, Vermögensverwaltern oder von Versicherern weiterhin eine zuverlässige Anlaufstelle. Zusammen mit einer Fachperson kann eine persönliche Auslegung gemacht werden und darauf basierend passende Massnahmen ergriffen werden.

Sollte man die Verwaltung der Finanzen an jemanden aus dem Umfeld delegieren, wenn man zu wenig über Finanzen weiss?

Wir beobachten, dass vor allem Frauen in einer festen Partnerschaft sich weniger um ihre Finanzen kümmern und ihr Wissen als gering einschätzen. Es ist allerdings nicht empfehlenswert, die Finanzen in fremde Hände zu übergeben, auch wenn es der Lebenspartner ist. In einem ersten Schritt sollte man sich einen Überblick über die persönliche finanzielle Situation verschaffen und



man sollte sich überlegen, wie sich Veränderungen wie eine Scheidung, ein Teilzeitpensum oder Invalidität auf die finanzielle Lage – heute und in Zukunft – auswirken. Dies wird die eigenen Entscheidungen massgeblich beeinflussen.

Was empfehlen Sie Frau und Herr Schweizer konkret, wie sie vorgehen sollen?

Es ist wichtig sich früh mit der eigenen Pensionierung auseinander zu setzen. Die Raiffeisenbank Mittelrheintal bietet ihren Kunden umfassende Pensionsberatungen an. Je früher Sie wichtige Entscheidungen zu Ihrer Pension treffen, desto entspannter wird Ihr dritter Lebensabschnitt – denn eine gute Planung ist die halbe Miete. In der Pensionsberatung besprechen wir deshalb gezielt Ihre Ausgangslage, Wünsche und Ziele für die Zukunft.

Jetzt anmelden! – Pensionsplanungsevent 50+

Melden Sie sich noch heute zum **Pensionsplanungsevent vom Mittwoch, 29. März 2023 in Widnau** an. Marcel Balzli, Senior Finanzplaner von Raiffeisen Schweiz zeigt Ihnen anhand von einfachen Beispielen, welche Möglichkeiten und verschiedenen Finanzierungsmodelle es für die Pensionszeit gibt.

Anmeldungen direkt unter: <http://www.raiffeisen.ch/mittelrheintal/pensionsplanung>



Zur Anmeldung

Alle Jahre wieder

Kindermaskenball



Am Samstag, 18. Februar 2023 ab 14.00 Uhr lädt die Gruppe Junger Mütter zum konfetti-reichen und spassigen Kindermaskenball ein.

«Punscherli» sind bei uns Tradition und gehören zu unserem Maskenball wie die Marmeladenfüllung in den Berliner.

Für die Kinder werden verschiedene Attraktionen mit tollen Preisen angeboten, wie zum Beispiel ein Glücksrad, eine Wurfwand und kostenloses Kinderschminken. Auch dieses Jahr bringen die Guggesuser aus Bern- eck die Halle zum Kochen. Ebenfalls für Unterhaltung und viel Party sorgt unsere Stimmungs-kanone DJ D.

Wir freuen uns auf viele Clowns, Cowboys, Prinzessinnen, Spider-

men, Einhörner, Pippis, Piraten, Hexen, Tiger, Polizisten usw.

Die Tickets für unseren Maskenball können vorab unter Eventfrog ge- bucht oder direkt an der Tageskasse erworben werden.

Wir möchten uns jetzt schon bei un- sere fleissigen Helfern und Sponso- ren bedanken: Ohne euch wäre un- ser Kindermaskenball nicht möglich!

Das OK-Team

Katja, Cindy, Patrizia, Corin und Denise

Kindermaskenball

Samstag, 18. Februar 2023
14 - 17 Uhr
MZH Riet, Balgach

- Tickets über eventfrog.ch und Tageskasse
- Guggenmusig Guggesuser
- Mit Kinderschminken

Organisatorin: Gruppe Junger Mütter
 Druckpartner: victoriadruck

Pfadi Schnuppertag (Pfadi Mittelrheintal)



Bist du auf der Suche nach einem neuen Hobby und bist gerne in der Natur? Dann bist du bei uns genau richtig. Wir treffen uns jeweils am Samstag-nachmittag, um zusammen Spass zu haben, gemeinsam im Wald auf Ent- deckungsreise zu gehen und noch so vieles mehr.

Gerne laden wir dich zu unserem Schnuppertag ein und zeigen dir wie abenteuerlustig unser Pfadialltag ist. Nimm dir in einem Rucksack eine Trinkflasche und eine kleine Zwischen- verpflegung für draussen mit und starte in unser Abenteuer.

Die Pfadi ist in verschiedene Altersstu- fen unterteilt. Ab dem 4. Lebensjahr ist es möglich, der Pfadi beizutreten bei den Bibern (4-6), Wölfe (6-10), Pfadis (10-14), Pios (14-17), Rover/Leitende (ab 17).

Jeder und Jede darf unangemeldet und völlig unverbindlich mit uns den Nachmittag verbringen.

Wann und Wo?

Datum: 18.03.2023

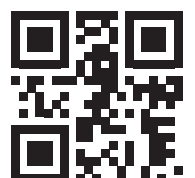
Besammlung: 13.30 Uhr, Parkplatz Schulhaus Breite (Breitestrasse 4, 9436 Balgach)

Schluss: 16.30 Uhr Parkplatz Schul- haus Breite, Balgach

Kontakt

Bei Fragen oder Unklarheiten steht euch Elia Vogt unter klett@pfimba.ch gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf dich!

Mehr Infos zur Pfadi Mittelrheintal findet ihr unter: pfimba.ch



ORTSGEMEINDE BALGACH:**Bürgerversammlung Freitag, 24. März 2023****19.30 Uhr Mehrzweckhalle Riet**

Anschliessend an die Versammlung wird ein Nachtessen serviert.

Mit den Dream Dancers, der Gymnastik- und Bodengruppe des STV Balgach und mit «Chäller» von FM1 werden Sie bestens unterhalten.

Der Ortsverwaltungsrat freut sich auf eine rege Teilnahme der Balger Ortsbürgerinnen und Ortsbürger.

**Flohmarkt**

Zu vermieten im **Neubau** an der Balgacherstrasse 235, Heerbrugg
Lagerräume à 10, 15, 20, 30 oder 50 m²
2x Parkplatz + 1x Carport

Zu verkaufen: Div. Werkzeug + Material

Junger Pensionist «Allrounder» hat noch Termine frei.

Kontakt: Erwin Göldi, 079 412 42 38

Geschirr, Gläser und Sonstiges.
Flohmarktverkauf im ehemaligen Café Gerbe

Samstag, 25. Februar 2023
9.00 – 15.00 Uhr

Ein Kleininserat kostet Fr. 5.– je Ausgabe. Die Texte müssen unter Barzahlung bei der Redaktion abgegeben werden (max. 4 Zeilen), spätestens bis zum jeweiligen Redaktionsschluss (siehe Impressum).

Name*: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

*muss der Redaktion bekannt sein, wird aber nur auf Wunsch veröffentlicht.

SALON SÄNTIS

by Schawalder

Wiesenstrasse 1a
9436 Balgach
Tel. 071 722 22 64

www.salonsaentis.ch
salon.saentis@bluewin.ch

Zuhause

ist der wertvollste Ort.

Entdecken Sie ihn neu - er steckt
voller Möglichkeiten.



INNEN-
ARCHITEKTUR +
EINRICHTUNGEN

+ BERATUNG
+ UMBAU-
PLANUNG
+ UMSETZUNG

PROFITIEREN
SIE VON
UNSERER
ERFAHRUNG.



wohnhaus widnau

Bahnhofstrasse 23a · 9443 Widnau
071 720 11 00 · kontakt@wohnhauswidnau.ch
wohnhauswidnau.ch



DIETHELM

METZGEREI

Unser Name steht für **traditionelles Metzgerhandwerk**,
eigene Wursterei und Fleisch von Bauern aus der Region.

Rietstrasse 10, 9436 Balgach, T: 071 722 21 62, www.diethelm-metzgerei.ch

Oel, Gas, Solar, Wärmepumpen, Bäder, Wohnraumlüftung

ZEBA GmbH
Haustechnik

Ihr Haustechniker

Heizung
Lüftungen
Sanitäreanlagen
Alternativenergien

J. Schmidheinystrasse 11
CH-9436 Balgach
info@zebagmbh.ch



Tel: 071 / 722 90 17
Fax: 071 / 722 90 18
www.zebagmbh.ch

Beratung - Planung - Lieferung - Montage - Wartung

Balger Natur Jahresprogramm 2023 - Bäume & Sträucher



| Februar / März

Schutz der Amphibien

Die Amphibien sind auf Wanderschaft. Bitte Tempo drosseln und die gesperrten Strassen beachten. Danke.

| FR, 28.04. - SO, 30.04.2023 | DO, 04.05. - SA, 06.05.2023

RHEMA Sonderschau - Natur Erleben Rheintal

Auf 500m2 geben Jäger, Fischer, Imker, Bauern, Ortsgemeinden und Naturschützer Einblick in die vielfältige Naturlandschaft Rheintal.

| SA, 06.05. / SA, 03.06. / MO, 03.07. / SA, 12.08.2023

Bekämpfung Berufkraut Balger Rebberge

Zusammen mit der politischen Gemeinde und diversen Vereinen befreien wir die Balger Rebberge von Neophyten.

| SO, 07.05.2023 | 06.00 - 11.00h

Exkursion Höchstern mit Frühstücksbrunch

Das Naturschutzgebiet – bietet Heimat für viele Arten. Achtsam gehen wir auf Entdeckungsreise und stärken uns anschliessend bei einem feinen Brunch im Bronco-Saloon.

| SA, 11.03. / 17.06. / 09.09.2023 | 8.30 Uhr

Pflegetag Höchstern

Gemeinsam pflegen wir das Naturschutzgebiet während drei Samstagvormittagen.

| SA, 09.09.2023 | 14.00 h

Der Balger Wald: gestern-heute-morgen

Mit dem Förster entdecken wir die Lunge Balgach's.

| SA, 28.10.2023 | 09.00 - 10.30 h

Sträuchertausch Aktion

Zum zweiten Mal tauschen wir Neophyten gegen einheimische Sträucher. Diese Aktion wird von der politischen Gemeinde unterstützt.

**BALGER
NATUR**

MITGLIEDSCHAFT
VERSCHENKEN

WERDEN SIE MITGLIED
UND UNTERSTÜTZEN SIE DIE BALGER NATUR

EINZELPERSONEN
CHF 20.00

FAMILIEN
CHF 30.00

UNTERNEHMEN
CHF 50.00

balger-natur.ch/mitgliedschaft

HEULE+
PRECISION TOOLS



MIT HEULE IN DIE ZUKUNFT

DURCH AUSBILDUNG ALS KAUF-
FRAU*MANN, POLYMECHANIKER*IN
ODER KONSTRUKTEUR*IN

www.heule.com

Gemeinsam in eine solare Zukunft.



DIETRICH

SPENGLEREI - SANITÄR - BLITZSCHUTZ
PHOTOVOLTAIK VON A-Z

Hauptstrasse 9 · 9436 Balgach · Tel. 071 720 12 65 · Fax 071 720 12 66 · mail@spenglerei-dietrich.ch · www.spenglerei-dietrich.ch

Photovoltaik-Anlagen von A-Z

- Beratung
- Planung
- Baueingabe
- Anmeldung KEV
- Ausführung/Montage
- Inbetriebnahme



HUMAN ENERGETIKERIN
ENERGIEARBEIT

Adina Garcia
Haldenstrasse 12
9436 Balgach
078 649 93 10
info@frei-si.ch
www.frei-si.ch

walt holz

Holzbau – Schreinerei
Renovationen
Holzschutzbehandlungen

walt holz AG, Holzbau
Jakob-Schmidheiny-Str. 5
9436 Balgach
Tel. 071 722 46 77
Natel 079 461 67 53
info@waltholz.ch
www.waltholz.ch

Der neue Funken und ein Vereins-Update

2023 ist noch jung an Tagen und bereits jetzt gibt es einige Nachrichten zu vermelden. Der Balger Funken zieht weiter ins Riet, und erstmals wird er am ehemaligen Kleinkaliber Schützenstand an der Rietach aufgestellt. Ein wenig Wehmut zieht auf, aber ein Standortwechsel war unausweichlich. Dank engagierter Hilfe aus dem Riet ist ein neuer Ort für den «Böögg» gefunden, mit viel Platz, Parkmöglichkeiten und einem besonders schönen Fackelmarsch.

Vereinstruktur anpassen

Alle, die sich im Vereinsleben engagieren wissen, «es gibt Arbeit». Damit der Verein zukunftsfähig bleibt und der Vorstand sich auf die Anlässe fokussieren kann, werden die Statuten geändert. Am 28. März um 19 Uhr wird die HV im Schlosstorkel Grünenstein abgehalten an der die folgende Änderung bekanntgegeben, vollzogen, protokolliert wird. Interessierte sind herzlich willkommen.

Statutenänderung: «Aktive Mitglieder sind auf die Vorstandsmitglieder beschränkt. Der Vorstand setzt sich zusammen aus Präsidenten/in, Aktuar/in, Kassier/in und Beisitzer/innen. Gönner/innen sind passiv und nicht abstimmungsberechtigt. Teilnahme- und abstimmungsberechtigt ist allein der Vorstand mit den vorgängig bezeichneten, aktiven Mitgliedern. Die HV wird im Rahmen einer Vorstandssitzung durchgeführt und rechtmässig protokolliert.»

Danke für die Unterstützung

Ein buntes Programm braucht Unterstützung. Das Team des Kulturvereins freut sich über Anerkennung und Support.



Die Balger Kulturanlässe 2023

Balger Funkensamstag
18. März, Ehem. Kleinkaliberstand

Place de l'Apéro Musik & Barbecue
Juni/September, Rössliwiese

Kürbismannenumzug
Oktober, Leica-Parkplatz

Konzert Adventsauftakt
2. Dezember, Kath. Kirche Balgach

Weihnachtsdekoration
Dezember, Rössliwiese

HV 2023 – 28. März 2023 – 19 Uhr Schlosstorkel Grünenstein

- Programm & Begrüssung
- Wahl der Stimmzähler
- Protokoll letzte Jahresversammlung
- Jahresbericht der Präsidentin
- Jahresrechnung 2022 inkl. Revisorenbericht
- Jahresprogramm 2023 & Budget 2023
- Statutenänderung
- Wahlen
- Jahresbeiträge & Umfrage

Dies kann bequem über den Jahresbeitrag für den Balger Kulturpass erfolgen. Ein Einzahlungsschein liegt dieser Ausgabe der Balger Zittig bei.

Einzelpersonen ab 20 CHF, Familien ab 30 CHF und Unternehmen ab 50 CHF.

BALGACH! CH

RTAG.CH

Das AH und OH für **/VERWALTUNG**
/IMMOBILIEN
/TREUHAND

v i v a küchen ag

Design, Handwerk + Herzblut - unser Rezept für Ihre Küche

Firmenanschrift und Büro:

viva küchen ag
j. schmidheinystrasse 234
9435 heerbrugg

Ausstellung:

c/o schreinerei manser
(benno manser ag)
hauptstrasse 76
9436 balgach

tel 071 722 99 66
e-mail info@vivakuechen.ch
www.vivakuechen.ch



e-n ernst nüesch & co.
balgach · diepoldsau
en-holz.ch

holzbau · bodenbeläge tel. 071 722 16 12

Bosit GARTENBAU AG
www.bosit.ch

Hanspeter Bollhalder
Mobile: 079 216 53 64

Schützenstrasse 13 / 9436 Balgach
gartenbau@bosit.ch / www.bosit.ch

victoriadruck
Ihr Partner im Rheintal

**BADETÜCHER
MIT GRAVUR!**

Jetzt in neuen Farben erhältlich.



Victoriadruck AG | Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Laserschneiden | Weiterverarbeitung
Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach | Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch | www.victoriadruck.ch

MORANT

Strassenbau + BauTechnik

Verein VITABALGA – Körperliche Fitness!

VITABALGA richtet sich an Frauen, die sich ihre Fitness erhalten oder aufbauen wollen und keine weiteren Vereinsverpflichtungen möchten. Das Alter spielt eine untergeordnete Rolle, wichtig ist der Wille zur Fitness. Für einen Jahresbeitrag von nur Fr. 150 erhalten Sie rund 35 Lektionen durch unsere professionellen Leiterinnen mit langjähriger Erfahrung. Ihre Anliegen sind Gesundheit, Körperhaltung, Muskelkraft, Beweglichkeit, Stabilität. Die Gruppe Montag 8.30 – 9.30 h leitet Manuela Tamaro, SAFS ausgebildete Gruppenfitness-Instruktorin. Pia Ziegler leitet die Gruppe Montag 18.30 – 19.30 h, auch sie ausgebildet in Pilates, Yoga und Fitness. Beide in der Freizeithalle. Jede Teilnehmerin bewegt sich



auf ihrer Matte, der nötige Abstand ist also gewahrt. Die Geselligkeit kommt auch nicht zu kurz. Eine Kaffeerunde nach der Stunde, ein Grillplausch, Maibummel und Ausflug und die jährliche HV, einfach wer Lust dazu hat.

Interessierte sind herzlich willkommen, auch zu Probelektionen (Anmeldung/Infos bei Vreni Weder 079 826 76 87)

Wir freuen uns auf Euch!

Adventsweg mit Grossaufmarsch am Weihnachtstag: Grosser Hit war das spielbare Harmonium!

Peter Eggenberger

Der erstmals 2007 eingerichtete Adventsweg im Balger Riet ist zur geschätzten Institution geworden. Auch 2022 wurde der bis am Dreikönigstag 2023 geöffnete Rundweg gerne begangen. Hochbetrieb herrschte am Weihnachtstag, der sich durch frühlinghaftes Prachtswetter auszeichnete.

Neugier weckte vor allem das einfache Holzhäuschen, bei dem ein ständiges Ein und Aus herrschte. Grund war das im Innern platzierte Harmonium, das sich als eigentliche Attraktion erwies. Immer wieder wurde mutig in die Tasten gegriffen, und gross war jeweils die Freude, wenn erkennbare Melodien er-

tönten. Hauptverantwortliche für den Adventsweg waren Bettina und Kurt Tanner, Birgit Rohner und zahlreiche weitere Helferinnen und Helfer aus Balgach und Umgebung, die für die liebevolle Gestaltung der 24 Haupt- und weiteren Zwischenstationen verantwortlich zeichneten.



Das aus Brettern gezimmerte Häuschen am Adventsweg liess neugierig werden,



und gross war die Überraschung, wenn im Innern...
...ein funktionierendes Harmonium zum Spielen einlud.

Geschichten aus dem Leben meiner Stiefgrossmutter väterlicherseits (1872–1955)

Milly Hug-Halter

Der Tod im Kindsbett und eine «neue» Frau

Als mein Grossvater, Emil Halter-Weder (1872–1943), starb, lebte meine Grossmutter, Katharina Halter-Weder (1872–1955), weiterhin in ihrem eigenen kleinen Häuschen im Neugrütt, das ihr Ehegatte in seinen jungen Jahren erworben hatte. Eigentlich war sie nicht meine «echte» Grossmutter. Meine «richtige» Grossmutter starb nämlich am 27. Januar 1897, zehn Tage nach der Geburt des ersten Sohnes, der Emil Halter (1897–1977) hiess und mein Vater wurde. Seine Mutter hiess Barbara Nüesch und war eine Balgacherin. Am 2. März 1896

fuhr ich erst Jahre später. Das Kindlein Emil bekam eine gute Stiefmutter, eine junge Frau von 25 Jahren.

Meine Stiefgrossmutter, eine währschafte und «gschaffige» Frau

Jetzt, da Grossmutter mit 71 Jahren, allein war, arbeitete sie weiterhin auf ihrem Acker. Auch ihre geliebten Reben in der Listen pflegte sie noch eine Zeitlang, bis es für sie dann doch zu streng wurde. Ich hörte Grossmutter nie klagen; sie war eine zufriedene Frau.

Auf Grossmutter's nun kleinerem Acker gedeihten hauptsächlich Kartoffeln, Bohnen, Kraut und natürlich gelbe Rüben. Zusammen mit einem kleinen



Meine Stiefgrossmutter, Katharina Halter-Weder (1872–1955)



Das Häuschen meiner Grosseitern im Neugrütt, Balgach

hatte mein Grossvater sie geheiratet. Nachdem die erste Frau meines Grossvaters, also Barbara Halter-Nüesch, im Kindsbett starb, kam eine junge Frau namens Katharina Weder aus Diepoldsau-Schmitter in das Haus meines Grossvaters, wo sie seinen Haushalt besorgte und das Kindlein Emil pflegte. Am 13. Mai 1897 holte mein Grossvater Katharina Weder «an seinen Herd», wie Pfarrer Weidenmann anlässlich ihrer Beerdigung im Jahre 1955 vermerkte. Damit gemeint ist die Hochzeit der beiden. Somit wurde sie meine «richtige» Grossmutter, wenn auch Stiefgrossmutter; aber dies alles er-

Stück Speck und ein paar Kartoffeln bereitete sie in einer Gusseisenpfanne im Winter im Kachelofen ihr Mittagessen zu. Dieses Gericht kochte nicht nur meine Grossmutter; es war das Mittagessen vieler Leute im Dorf. Die Bauern hatten nämlich genug Fleisch; sie schlachteten einfach zu dieser Zeit eine gemästete Sau.

Zu Grossmutter's Haus gehörte auch ein grosser «Baumet», das heisst eine Wiese mit vielen Apfelbäumen. Auch ein riesengrosser Birnbaum stand ganz in der Nähe beim Haus. Was Grossmutter mit

dem vielen Obst machte, weiss ich nicht. Doch zu jenen Zeiten stand ein grosses, bauchiges Holzfass im Keller, gefüllt mit dem Saft von den Früchten, die im Baumet (Baum) wuchsen, Tranksame, die auf den Tisch kam und die man in einem Tonkrug mit aufs Feld, zum Heuet, und zur Schweiß treibenden Arbeit im Rebberg mitnahm. Ein paar Stufen führten von der Küche direkt in diesen Naturkeller hinab. Der Most blieb so immer schön kühl. Die Bauern tranken meistens nur vergorenen Apfelmast.

Kochgewohnheiten und Leibgerichte

Die Küche konnte man nicht heizen, diese war dementsprechend kalt. Grossmutter kochte auf dem Herd mit zwei Pfannen, die man direkt aufs Feuer im Herdloch stellte. Durch die Haustüre kam man direkt in diese kleine Küche. Ein kleines Fenster erhellte, wenn auch nur sehr dürftig, den Raum. Ein Emaille-Tröglein mit dem Wasserhahn (nur mit kaltem Wasser) war der einzige Luxus in dieser kleinen Küche.

Grossmutter kochte oft auch Haferuppe und eine spezielle Milchsuppe. Diese wurde mit Milch und Weissmehl

zubereitet und mit einem Maggiwürfel gewürzt. Diese Suppe liebte ich über alles, denn Grossmutter erlaubte mir, sie mit gemahlenem Muskatnuss und Pfeffer zu «verbessern», wie dies auch die Grosseltern taten.

Aktives Familienleben in der Stube

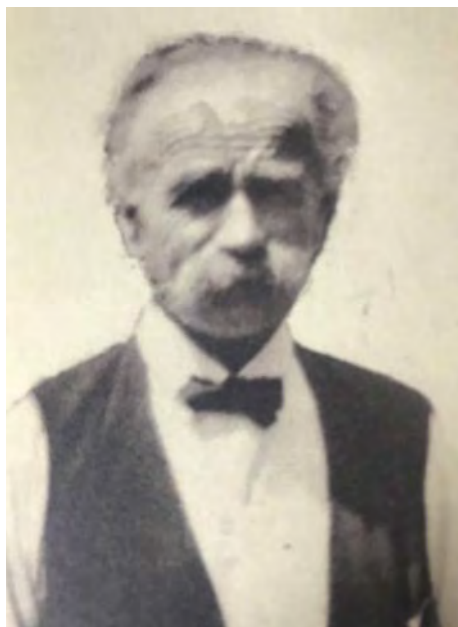
Das Familienleben spielte sich nicht in der Küche, sondern im Stübchen ab, das so klein war wie die Küche. Ein Tisch und drei Stühle, ein Stuhl an der Wand und ein hochlehniges Kanapee vor dem einten Fenster bildeten die Stubenmöblierung. Dieses wuchtige Kanapee verhinderte das Öffnen dieses Fensters. Vor den beiden weiteren Fenstern «zog» Grossmutter immer dunkelrote Geranien und auch Fuchsien.

In meiner Erinnerung hatte nur meine Grossmutter so wunderbare Fuchsien. Nicht vergessen darf ich den kleinen Kachelofen, der im Winter so schön warm gab. In einem Aluminium-Pfännchen liess Grossmutter stundenlang etwas Milch «schmoren», bis nur noch ein dicker gelber Pelz übrig blieb. In diesem Stüblein fühlte ich mich immer sehr wohl. Im Sommer stellte Grossmutter oft einen Dahlienstrauss aus ihrem Garten auf das kleine, mit einem geflochtenen Weidenkranz umgebende Tischchen. Die Blumen stopfte Grossmutter eng und bis zu den Köpfen im Wasser in die Vase. Eine Wanduhr mit zwei schweren Gewichten in Tannzapfenform hielt die Uhr am Laufen, doch nur, wenn man diese Gewichte immer wieder aufzog. So zeigte sie uns Menschen, wie schnell doch die Zeit vergeht.

Grossvater, ein guter und fürsorglicher Mann

Wenn Grosvaters Pferd Lisi warten musste, bis er etwas aufgeladen hatte, stellte er dem Pferd immer eine Chrätze dürres, gut schmeckendes Heu hin. Da hatte ich eine Glanzidee: Von jetzt an werde ich selbst Lisi das Heu «zwägrichten». Fleissig nahm ich immer wieder Heu in meine kleinen Hände und stopfte es dem Pferd direkt ins Maul. Eine Zeitlang ging dies

recht gut; doch dann durchfuhr mich plötzlich ein stechender Schmerz. Ich schrie: «Lisi hat mir den Finger abgebissen», und rannte zu Grossmutter in die Stube. Grossvater sprang hinterher und schrie: «Das kann nicht sein!» Von einem alten Leintuch, das Grossmutter für solche Notfälle in der Kommode aufbewahrte, riss sie einen Streifen ab und verband meinen kleinen Finger zu einer dicken Wurst. «Nun siehst du kein Blut mehr», meinte die Grossmutter, «und alles ist wieder gut, aber du warst schon ein wenig leichtsinnig.» «Ja, das war sie», meinte darauf Grossvater. Und alle waren wieder zufrieden. Seit diesem Vorfall ist mein kleiner Finger gekrümmt.



Mein Grossvater, väterlicherseits, Emil Halter-Weder (1872–1943)

Das arme Mäuslein

Als ich dann ein wenig grösser war und wieder einmal bei Grossmutter weilte, fand ich, jetzt sei es doch an der Zeit, die kleine Küche wieder einmal gründlich zu wischen.

Dazu kniete ich auf den Boden, um mit dem kleinen Besen auch unter dem Küchenkasten gründlich sauber zu machen. Aber da staunte ich nicht schlecht. Was kam zum Vorschein: eine Maus, eine Mausmumie, mitsamt der Mausefalle. Die Küchenwand war nämlich zugleich die «Tennwand» und darum für die Mäuse ein Leichtes, ein Loch in die Küche zu nagen. Das arme Tierlein wollte

doch nur bei Grossmutter etwas Brot knabbern, und ein saftiger Apfel wäre auch nicht schlecht gewesen. Dann witterte das Mäuschen aber Gefahr und wollte zurück ins Mäusenest huschen. Aber oh weh, das Schwänzchen wurde gerade noch in der Mausefalle eingeklemmt. Kein Ziehen und Zerren nützte etwas, es blieb draussen stecken.

Das arme Mäuslein musste so elend verdursten und verhungern. Als Grossmutter dies sah, sagte sie nur: «Ach, darum habe ich die Mausefalle nicht mehr gefunden.»

Meine Stiefgrosnmutter, Katharina Halter-Weder, verstarb am 20.3.1955 im Alter von 83 Jahren. Sie hat meinen Grossvater um 12 Jahre überlebt, obwohl sie im gleichen Jahr zur Welt kamen (1872).

Mein Vater, Emil Halter-Nüesch, Stiefkind meiner Stiefgrosnmutter war damals 58 Jahre alt und starb am 2. Mai 1977 im Alter von 80 Jahren.

Mein Vater, Emil Halter-Nüesch (1897–1977)



im Alter von 6 Jahren

Milly Hug-Halter, Januar 2023
myhu@naturseite.ch

Katholisch Balgach

Aschermittwoch – 22. Februar

Wir beginnen die Fastenzeit mit dem Gottesdienst, bei dem man auf den Kopf Aschenkreuz empfängt. Damit auch alle, die beruflich tätig sind, eine Gelegenheit haben daran teilzunehmen, wird diese Feier zwei Mal, um 8.00 und 19.00 Uhr in der Kapelle angeboten.

Kreuzweg – 24. Februar, 10./24 März

Eine der speziellen Andachten in der Fastenzeit ist der Kreuzweg. Um 19.00 Uhr beten wir ihn gemeinsam entlang der Kreuzwegstationen in der Kirche. Am 24. März werden diese Andacht SchülerInnen von der OMR gestalten.

Abend der Besinnung – 28. Februar, 7. / 14. / 21. / 28. März / 4. April

An jedem Dienstag in der Fastenzeit sind sie ab 18.30 Uhr zu einer Anbetung bei besinnlicher Musik eingeladen. Diese findet in der Kapelle bis 19.30 Uhr statt und jede Person darf selber entscheiden, wie viel Zeit sie dort verbringen möchte. Diese Stunde endet mit einem individuellen Segen mit dem Allerheiligsten Sakrament.

Die Bibel anders lesen

Die Fastenzeit ist eine Zeit der Besinnung. Dabei hilft uns sicher eine Auseinandersetzung mit der Bibel. Wir wollen Ihnen zwei Methoden präsentieren, wie man verschiedene Szenen aus der Bibel interpretieren kann: Lectio Divina (2. und 20. März um 18.45

Uhr im Frongarten Saal) und Bibliolog (16. und 27. März um 18.45 Uhr auch im Frongarten Saal).

Krankensonntag – 19. März

Tragen des Kreuzes ist eine wichtige Dimension von der Fastenzeit. Allen, die unter verschiedenen Beschwerden leiden, wird beim Sonntagsgottesdienst um 9.00 Uhr in der Kirche eine Krankensalbung als Stärkung gespendet.

Kirchbürgerversammlung – 30. März Donnerstag um 19.30 Uhr im Frongarten

Palmkreuzbinden – 1. April

Am Samstag um 9.00 Uhr können im Frongarten Palmkreuze oder -kränze hergestellt werden. Es wäre schön, wenn sich viele Kinder mit Begleitern am Herstellen einer eigenen Palme beteiligen würden. Herzliche Einladung an alle Familien.

Palmsonntag – 2. April

Die Palmsonntagliturgie feiern wir als Auftakt zur Heiligen Woche am Sonntag, 2. April um 09.00 Uhr in der Kirche. Traditionell feiern wir diesen Gottesdienst mit den Erstkommunionkindern. Auch andere Familien sind herzlich willkommen.

Abend der Barmherzigkeit – 4. April

Zum Schluss von der Fastenzeit wollen wir Sie zu einer Versöhnungsfeier einladen, bei der wir die Barmherzig-

keit Gottes auf verschiedene Art und Weise erfahren dürfen. Wir beginnen um 19.00 Uhr in der Kirche.

Gründonnerstag – 6. April

An diesem Tag beginnen wir drei wichtigste Tage für uns Christen. Um 18.30 Uhr in der Kirche feiern wir eine Eucharistie als Erinnerung an das letzte Abendmahl.

Karfreitag – 7. April

Um 15.00 Uhr gedenken wir der Todesstunde Jesu. Wir wollen uns in dieser Zeit in der Kirche versammeln und spezielle Liturgie feiern, die musikalisch vom Kirchenchor gestaltet wird.

Osternacht – 8. April

Die besondere Liturgie des Lichtes feiern wir um 19.30 Uhr in der Kirche. In dieser Nacht wollen wir den Sieg des Lebens über den Tod miterleben.

Ostern – 9. April

Wir feiern um 9.30 Uhr in der Kirche die Auferstehung Christi – das wichtigste Fest für die Christen. An diesem Sonntag verabschieden wir unseren Dirigenten Karl Matheisel, der unseren Chor seit 55 Jahren geleitet hat. Musikalisch wird der Gottesdienst begleitet vom Geschwister Küng. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

Ostermontag – 10. April

Am zweiten Ostertag laden wir Sie zum Gottesdienst um 9.00 Uhr in die Kirche ein.

Evangelisch Balgach

Sonntag, 26. März 2023 – Kirchgemeindeversammlung

10 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller, anschliessend Kirchgemeindeversammlung

Karfreitag, 7. April

10 Uhr, Karfreitagsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Karsamstag, 8. April

20 Uhr, Osternachtgottesdienst mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Ostersonntag, 9. April

10 Uhr, Familiengottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: Martin Loretz anschliessend Osterbrunch und Eier-Suche im evang. Kirchgemeindehaus

Ökumenisch Balgach



BalgaTisch – Sonntag, 5. März 2023

Aktion: Fastenopfer / Brot für Alle

BalgaTisch hat in unserem Dorf eine lange und schöne Tradition. Wir spüren aber, dass die Form von diesem Anlass nicht mehr alle anspricht. So wollen wir diesen Tag neu gestalten. Wir beginnen um 10.00 Uhr mit einem ökumenischen Familiengottesdienst, der vom Kinderjodelchor mitgestaltet wird. Dann sind alle in das evangelische Kirchgemeindehaus zu einem Suppenfestival eingeladen, bei dem sie Suppen aus verschiedenen Ländern probieren können. Auch Kinder, die eher keine Fans von Suppen sind, finden etwas Leckeres für sich. Dann werden in unseren Räumen verschiedene Aktivitäten für Kinder und Familien angeboten. Eine von diesen wird die Familienmeisterschaft von Balgach in verschiedenen Spielen sein (u. a. Kapla, Familienstafete). Zum Charakter von diesem Tag gehören auch Spenden, die für ein Projekt vom Fastenopfer bestimmt sind. Ja, wir wollen mit diesem Anlass auch etwas Gutes tun und konkrete Menschen unterstützen. Wir freuen uns auf diesen Tag mit Ihnen.

Krabbelgottesdienste

Für unsere Kleinsten (vom Geburtsalter bis zum Eintritt in den Kindergarten) finden regelmässig ökumenische Krabbelgottesdienste statt. Hier werden sie auf kindergerechte, spielerische Art mit dem Glauben und den kirchlichen Räumen vertraut. Im

Anschluss an jede Feier treffen sich die Kinder mit ihren Begleitpersonen zu einem gemütlichen Beisammensein.

Die nächsten Daten sind:

Freitag, 24. Februar, 31. März und 28. April jeweils um 09.00 Uhr im Frongarten.

Senioren und Alleinstehenden-Café Sonntag, 12. März und 16. April ab 14.00 Uhr

Seit Oktober laden die evangelische und katholische Kirche einmal im Monat am Sonntagnachmittag Ältere und alleinstehende Menschen ein, zwischen 14 und 16.30 Uhr im Senioren-Café im evang. Kirchgemeindehaus an der Breitstrasse 6, vorbeizuschauen. Herzliche Einladung.

Sitzen in der Stille

Schweigemeditation im Sitzen und Gehen.

20.00 Uhr, in der evangelischen Kirche Balgach.

Jeden 1. und 3. Montag im Monat

Nächste Daten:

20. Februar / 6. und 20. März / 3. April

Vortrag Sitzen in der Stille

Montag, 13. März 2023 um 19.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus

Seniorenachmittag – 15. März 14.15 Uhr, im evang. Kirchgemeindehaus

«Zwischen Amazonas und Antarktis» spannende Geschichten mit atemberaubenden Fotografien von und mit Roman Schmid

sympaTisch BALGACH



Jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat sind Jung und Alt herzlich zum gemeinsamen Mittagessen ins Kirchgemeindehaus Breite eingeladen. Um 12.15 Uhr wird gegessen; anschliessend ist Zeit und Raum zum Gedankenaustausch und gemütlichen Zusammensein bis circa 14 Uhr. Für Kinder ist eine Spielecke eingerichtet. Wer eher wenig Zeit hat, kann auch nur das Mittagessen einnehmen. Neue Gäste, gleich welcher Herkunft, sind jederzeit herzlich willkommen.

Nähere Auskünfte und Anmeldung jeweils bis Montag, 12 Uhr, an Ramona Weiss, 079 349 07 27 oder 071 722 41 60, KGH.

Die nächsten Daten:

22. Februar, 8. und 22. März, 12. und 26. April

Strick- und Handarbeitsrunde

Wer gerne in einer gemütlichen Runde zusammen sitzt, mit anderen Gleichgesinnten strickt, häkelt oder stickt, laden wir herzlich zu unserer Strick- und Handarbeitsrunde ein.

Die nächsten Treffen (immer am Mittwoch) sind: 22. Februar, 8. und 22. März, 12. und 26. April, um 14 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus.

Impressum

Die Balger Zittig erscheint wie folgt:

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinen
---------	-------------------	------------

26. Jahrgang

Nr. 3	17.03.2023	13.04.2023
Nr. 4	02.06.2023	29.06.2023
Nr. 5	18.08.2023	14.09.2023

27. Jahrgang

Nr. 1	27.10.2023	23.11.2023
-------	------------	------------

Redaktion/Inserate:

Victoriadruck AG, Hauptstrasse 63, 9436 Balgach
Telefon 071 722 2154
office@victoriadruck.ch, www.victoriadruck.ch

Freie redaktionelle Mitarbeiter:

Hanspeter Kuster, Milly Hug-Halter, Peter Eggenberger

Auflage: 2'400 Ex. in alle Haushalte und Gewerbe von Balgach

36 Veranstaltungskalender

Hinweis: Als Basis für den Veranstaltungskalender dienen die Angaben von der Homepage der Gemeinde Balgach, kalender.rheintal.com oder die uns direkt gemeldeten Termine. Wir bitten alle Vereine, ihre Daten auf dem Internet aktuell zu halten.

Politische Gemeinde	03. März	13.15–16.00 Uhr	Sonder- und Giftabfälle	Werkhof
	16. März	06.00–16.00 Uhr	Grünabfuhr	
	01. April	06.00–16.00 Uhr	Papiersammlung	
	07. April	13.15–16.00 Uhr	Sonder- und Giftabfälle	Werkhof
Evang. Kirchgemeinde	26. März	10.00 Uhr	Gottesdienst, anschliessend Kirchgemeindeversammlung	Evangelische Kirche
	07. April	10.00 Uhr	Karfreitagsgottesdienst	Evangelische Kirche
	08. April	20.00 Uhr	Osternachtgottesdienst	Evangelische Kirche
	09. April	10.00 Uhr	Familiengottesdienst, anschliessend Osterbrunch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
Kath. Kirchgemeinde	22. Februar	08.00 Uhr	Eucharestiefeier mit Aschaufliegung	Kapelle
	19. März	09.00 Uhr	Krankensonntag	Katholische Kirche
	30. März	19.30 Uhr	Kirchbürgerversammlung	Frongarten
	01. April	09.00 Uhr	Palmkreuzbinden	Frongarten
	02. April	09.00 Uhr	Palmsontag	Katholische Kirche
	07. April	15.00 Uhr	Karfreitag	Katholische Kirche
	08. April	19.30 Uhr	Osternacht	Katholische Kirche
	09. April	09.30 Uhr	Oster-Gottesdienst	Katholische Kirche
	10. April	09.00 Uhr	Ostermontag-Gottesdienst	Katholische Kirche
Ökumene	20. Februar	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	22. Februar	12.15–14.00 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	24. Februar	09.00 Uhr	Krabbelgottesdienst	Frongarten
	05. März	10.00 Uhr	Ökumenischer Familiengottesdienst	Katholische Kirche
	06. März	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	08. März	12.15–14.00 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	12. März	14.00–16.30 Uhr	Senioren- und Alleinstehenden-Café	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	13. März	19.30 Uhr	Vortrag Sitzen in der Stille	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	15. März	14.15 Uhr	Seniorenachmittag	Evangelisches Kirchgemeindehaus
Senioren- und Spitexzentrum	01. März	12.00–13.00 Uhr	Senioren-Mittagessen	Verahus
Bibliothek Balgach	20. Februar	19.00–22.00 Uhr	Hand-Lettering-Workshop	Bibliothek Balgach
	21. Februar	10.00–10.30 Uhr	Buchstart	Bibliothek Balgach
	22. Februar	14.30–15.15 Uhr	Läsemuus - Gschichtezeit	Bibliothek Balgach
	15. März	13.30–15.30 Uhr	Spielnachmittag	Bibliothek Balgach
	21. März	10.00–10.30 Uhr	Buchstart	Bibliothek Balgach
	24. März	19.00–20.30 Uhr	BiblioWeekend - Lesung mit Christina Ragetti	Bibliothek Balgach
Gruppe Junger Mütter	18. Februar	14.00–17.00 Uhr	Kindermaskenball	Mehrzweckhalle Riet
Pfadi Mittelrheintal	18. März	13.30–16.30 Uhr	Pfadi Schnuppertag	Parkplatz Schulhaus Breite
Samariterverein Balgach	01. März	19.30–21.30 Uhr	Sanitätsdienst	Freizeithalle
	04. März	19.00–23.59 Uhr	Hauptversammlung	Restaurant Sonnegg
	08. März	19.00–22.00 Uhr	Nothelferkurs	Freizeithalle
	11. März	08.30–17.00 Uhr	Nothelferkurs	Freizeithalle
Help Samariter	18. Februar	17.30–19.00 Uhr	AED / BLS	Freizeithalle
	18. März	17.30–19.00 Uhr	X ABCDE Schema	Freizeithalle
Krabbelgruppe	27. Februar	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe	Frongarten
	13. März	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe	Frongarten
Balger Natur	11. März	08.30–11.30 Uhr	Pflegetag Höchstern	Haupteingang Höchstern
Ortsgemeinde	24. März	19.30 Uhr	Bürgerversammlung mit Bürgerabend	Mehrzweckhalle Riet
Kulturverein Balgach	18. März		Funkensamstag	Ehemaliger Kleinkaliberstand
	28. März		HV des Kulturvereins	Schlossstorkel Grünstein
Kontaktgruppe für Blinde und Sehbehinderte	01. März	14.00–17.00 Uhr	Treff im Frongarten	Frongarten
	05. April	14.00–17.00 Uhr	Treff im Frongarten	Frongarten